



www.fleet.vdo.com

VDO SmartTerminal

Manual de usuario

VDO

Pie de Imprenta

Producto descrito

- VDO SmartTerminal

Fabricante

Continental Automotive GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Traducción del manual de instrucciones original

© 03.2020
Continental Automotive GmbH

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Los derechos protegidos por esta ley pertenecen a la empresa Continental Automotive GmbH.

Quedan prohibidas la reimpresión, la traducción y la reproducción de este manual sin la autorización previa por escrito del fabricante.

Esta es la traducción de un documento original de Continental Automotive GmbH.



Marca registrada

Windows® es una marca de Microsoft® Corporation.

Esta marca se utilizará en el presente texto sin mención explícita al propietario de la misma.

Tabla de materias

Pie de Imprenta	2
Sobre este documento	5
Función de este documento	5
A quién va dirigido	5
Símbolos y palabras de señal.....	5
Más información	5
Descripción del aparato	6
Generalidades	6
Volumen de suministro	7
Vista general del VDO SmartTerminal	7
Utilidades	10
Requisitos del sistema	12
Emplazamiento del dispositivo.....	13
Ámbitos de uso	15
Conexión a una red	15
Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB	15
Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB	16
Uso autónomo	16
Conectar el terminal con un PC o una red	17
Modo de red.....	17
Cable de red (Wired LAN).....	17
WLAN (Wireless LAN)	17
Conexión directa al PC vía cable Crossover	17
Conexión USB	18
Uso autónomo	18
Instalación del software	19
Instalación del software	19
VDO TerminalService	23
Ventana principal	23
Ajustes globales.....	23
Usuario	25
Protocolo.....	26
Registros.....	27
VDO TerminalTools	28
Iniciar sesión.....	28
Ventana principal	29
Inicio (vista general).....	30
Descargas.....	31
Terminales	31
Añadir terminal nuevo	36
Propiedades del VDO SmartTerminal.....	38
Información y estado.....	39
Parámetro	40

Conexión.....	43
Descargas.....	45
Protocolo.....	46
Usuarios.....	46
Global.....	49
Tarjetas.....	50
Recordatorios.....	50
Protocolo.....	51
Registros.....	51
Servicio VDO SmartTerminal.....	52
Configuración desde dispositivo USB	53
Trabajo con el VDO SmartTerminal	54
Primera instalación	54
Ajustes	54
Información	54
Idioma	55
Varios.....	55
Área de administración	56
Descarga de datos.....	60
Descarga de datos de una tarjeta de conductor	60
Descarga de datos de una tarjeta de taller	65
Descarga de datos de una tarjeta de empresa	65
Descarga de archivos de una Download Key	66
Transferencia de datos.....	67
Transferencia de datos en la red o en una conexión local con un ordenador	67
Transferencia de datos con dispositivo USB	67
Mantenimiento	68
Puesta fuera de servicio	69
Resolución de fallos.....	70
Anexo.....	72
Declaración de conformidad	72
Índice de términos	73

Sobre este documento

Función de este documento

Este documento describe el manejo correcto del VDO SmartTerminals .

A quién va dirigido

Estas instrucciones están dirigidas a:

- Conductores y empresas que carguen datos de tacógrafos digitales en el VDO SmartTerminal.
- Administradores de sistema que instalen el VDO SmartTerminal y sus programas correspondientes en PC (que también admite su integración en una red interna)

Lea las instrucciones con detenimiento para familiarizarse con el dispositivo.

Símbolos y palabras de señal



La indicación ATENCIÓN contiene información importante para evitar una pérdida de datos, impedir daños en el aparato y cumplir con los requisitos legales.



Una NOTA está asociada a consejos o informaciones cuya inobservancia puede producir averías.

Más información

Encontrará más información en <https://www.fleet.vdo.es/productos/vdo-smart-terminal/> o en www.fleet.vdo.es.

Descripción del aparato

Generalidades

El VDO SmartTerminal permite a sus conductores una descarga aún más informativa y eficiente de los datos de tacógrafos digitales. Además, ofrece a los conductores la posibilidad de la descarga independiente de los datos de su tarjeta del conductor y los datos de la memoria del vehículo guardados en un dispositivo Download Key o Download Key TIS-Compact.

El VDO SmartTerminal facilita la descarga desde tacógrafos digitales, en especial para grandes flotas.

El VDO SmartTerminal puede instalarse, por ejemplo, en la sala de descanso para conductores, lo que permite su acceso fuera del horario de oficina.

Posibilidades de aplicación

El VDO SmartTerminal puede utilizarse de forma flexible:

- Integración en la red interna de la empresa mediante cable de red o LAN inalámbrica.
- Conexión directa a un ordenador con el cable USB suministrado o un cable de red cruzado (cable Crossover).
- Funcionamiento como equipo independiente, es decir, uso independiente sin conexión directa con un ordenador.

Véase también: → *Ámbitos de uso* [▶ 15]

El VDO SmartTerminal lee los datos de una tarjeta de conductor o de una Download Key y los guarda en su memoria interna para su posterior acceso desde un ordenador o su transferencia a un dispositivo de memoria USB.

Para la configuración y administración del VDO SmartTerminal debe instalar VDO TerminalTools. El acceso a los datos desde el VDO SmartTerminal se realiza a través del VDO TerminalService.



En una red solo puede instalarse un VDO TerminalService.

En caso de haber varios VDO TerminalService, al intentar establecer conexión con el VDO SmartTerminal se producirá un mensaje de error.

Cuando en este documento se mencione el dispositivo Download Key, el término hace referencia a todas las variantes de dicho producto, p. ej., Inspection-key o TIS-Compact.

Volumen de suministro



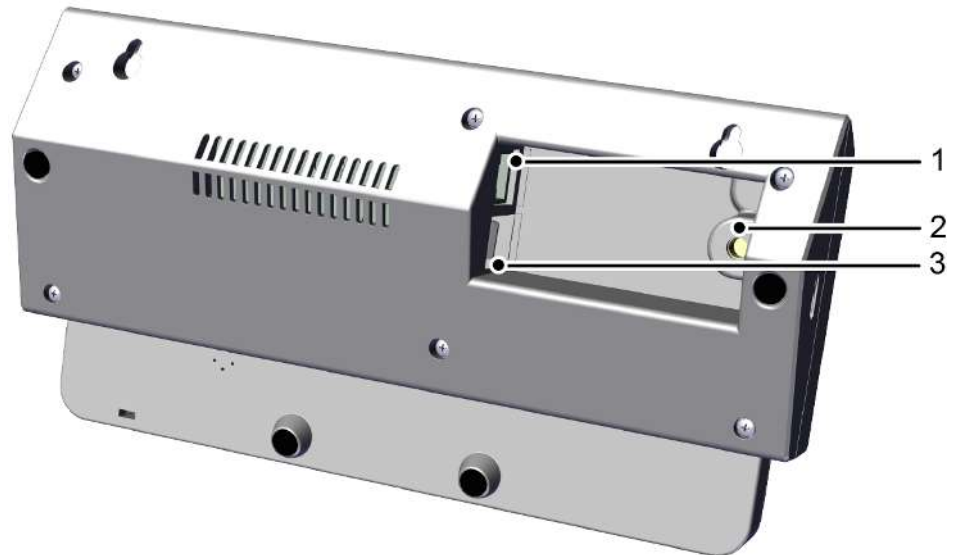
- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | VDO SmartTerminal | 5 | Quick Start Guide (guía de inicio rápido) |
| 2 | Cable de alimentación con conector de red | 6 | Paño de limpieza |
| 3 | Cable de red RJ-45 | 7 | Tarjeta de limpieza |
| 4 | Cable USB | | |

Vista general del VDO SmartTerminal



Vista delantera

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--------------|
| 1 | Lector de tarjetas | 2 | Interfaz USB |
| 3 | Pantalla táctil con lector RFID | | |



Vista posterior

- | | | | |
|---|------------------|---|---|
| 1 | Conexión de red | 2 | Conexión para alimentación de corriente |
| 3 | 2 conexiones USB | | |

Lector de tarjetas

El lector de tarjetas permite la inserción de tarjetas de conductor, de empresa o de taller para la lectura de sus datos y su posterior grabación en forma de archivo en la memoria interna del VDO SmartTerminal.

Los datos de una tarjeta de conductor pueden consultarse después de su lectura en la pantalla táctil.

Interfaz USB

Mediante la interfaz USB pueden leerse los datos de una Download Key y guardarse en la memoria interna del VDO SmartTerminal.

Además, esta interfaz puede utilizarse en el modo autónomo para transferir datos de configuración al VDO SmartTerminal a través de un dispositivo USB o de descargarse los datos guardados de tarjetas de conductor o de Download Keys si no se dispone de conexión directa con un ordenador.

Pantalla táctil con lector RFID

La pantalla táctil en color sirve para guiar al usuario y para mostrar los datos de la tarjeta del conductor o del Download Key insertados.

El manejo se realiza a través de la forma habitual en teléfonos móviles o tabletas, por la pantalla táctil. Al tocar la pantalla puede navegar a través de la estructura de menús.

Mediante el lector RFID puede ejecutar una comprobación del permiso de conducción.

Conexión a la red (parte posterior)

A través de la conexión a la red puede conectar el VDO SmartTerminal a una red o, a través del cable de red cruzado, a un ordenador.

Véanse también → *Conexión a una red* [▶ 15] y → *Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB* [▶ 16].

Conexión de la alimentación (parte posterior)

Esta conexión sirve para la alimentación eléctrica del VDO SmartTerminal.



NOTA

La alimentación eléctrica del terminal de descargas se realiza únicamente a través del cable de alimentación con conector de red.

No es posible la alimentación eléctrica a través del cable USB.

Conexiones USB

Estos puertos permiten la conexión del VDO SmartTerminal con un ordenador utilizando el cable USB suministrado. Véase también → *Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB* [▶ 15].

Datos técnicos

Componente/característica	Propiedades
Microcontrolador	Broadcom BCM2837B0, Cortex-A53, 64 bit
Memoria	1 GB SDRAM
Soporte de datos	32 GB con tarjeta SD de uso industrial
Sistema operativo	Sistema basado en LINUX
Conexión de red	Gigabit Ethernet vía USB 2.0 (máx. 300 Mbps)
Conexiones USB	2 × interfaces USB 2.0
WLAN	WiFi 2,4 GHz y 5 GHz IEEE 802.11.b/g/n/ac wireless LAN
Lector de tarjetas	Smart Card Reader, tarjetas ISO/IEC 7816
Lector RFID	NTAG213
Pantalla	Pantalla táctil 7" TFT, resolución: 800 x 480 pxl
Reloj	Reloj de tiempo real integrado en hardware con búfer Supercap
Temperatura de funcionamiento	0 - 50°C
Clase de protección	IP 20
Dimensiones (L x An x Al)	244 x 129 x 48 mm
Peso	575 g
Alimentación de tensión	5 V, 3 A

Memoria interna

El VDO SmartTerminal está equipado con una memoria Flash interna. De los 32 GB de capacidad de la memoria de 32 se requiere aprox. 1 GB para datos del sistema y de configuración. Los restantes 31 GB están disponibles para el almacenamiento de archivos de descarga. Esto garantiza una grabación permanente de todos los datos.

Utilidades

Para la instalación y configuración del VDO SmartTerminals necesita los programas de utilidades siguientes:

- **VDO TerminalTools**
A través de VDO TerminalTools puede configurarse el VDO SmartTerminal. VDO TerminalTools se instala en el PC o en el servidor al que se conecta el VDO SmartTerminal a través de una conexión USB o de red.
➔ *VDO TerminalTools* [▶ 10]
- **VDO TerminalService**
La utilidad VDO TerminalService permite el acceso a los datos de todos los VDO SmartTerminals y su posterior edición. El VDO TerminalService se instala en el PC desde el que se va a acceder a los datos. Solo puede haber un VDO TerminalService instalado en la red.
➔ *VDO TerminalService* [▶ 11]
- **Controlador USB**
El controlador USB conecta el VDO SmartTerminal con un PC a través de un cable USB.
➔ *Controlador USB* [▶ 12]

Puede descargar el software de Internet desde www.smartterminal.vdo.com.

Seleccione el paquete correspondiente para la instalación en función de la opción deseada.

Nuestra recomendación para las distintas variantes de conexión:

Variante de conexión	VDO TerminalTools	VDO TerminalService	Controlador USB
Uso autónomo	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo	-
Conexión USB	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo
Modo de red	Puesto de trabajo	Servidor	-

Las VDO TerminalTools deben estar instaladas en todos los puestos de trabajo en los que un trabajador tenga acceso al sistema. Si no dispone de un servidor propio, puede instalar también el VDO TerminalService en un puesto de trabajo. En este caso, el puesto de trabajo debe estar conectado cuando otros puestos de trabajo quieran comunicarse con el terminal.

VDO TerminalTools

Funciones de las VDO TerminalTools:

- Configuración del VDO SmartTerminal
- Transferencia de una actualización del firmware (software de dispositivos) al VDO SmartTerminal independientemente del tipo de uso.
- Preparación de un dispositivo USB para la transmisión de la configuración a un VDO SmartTerminal
Esto es necesario únicamente si el VDO SmartTerminal funciona en modo independiente de un ordenador o una red.
- Preparación de un dispositivo USB para el acceso a datos desde el VDO SmartTerminal cuando este funciona de manera independiente de un ordenador o una red.

Configuración de las VDO Terminal Tools: ➔ *Terminales* [▶ 31]

Las VDO TerminalTools deben instalarse en al menos un PC, independientemente de la variante de conexión (autónomo, dispositivo USB o funcionamiento en red).

Las VDO TerminalTools se instalan según la clase de conexión:

- En el PC o en el servidor al que se conecta el VDO SmartTerminal a través de una conexión USB o de red.
- En un PC cualquiera (preferentemente el servidor) dentro de su red, si el VDO SmartTerminal está conectado directamente a la red.
- En cualquier PC dentro o fuera de su red si el VDO SmartTerminal se va a utilizar de forma autónoma.

Instalación: → *Instalación del software* [p. 19]

De la conexión al VDO SmartTerminal se encarga automáticamente el VDO TerminalService (→ *VDO TerminalService* [p. 11]).



NOTA

A través de VDO TerminalTools no es posible manejar dispositivos Downloadterminal de las generaciones anteriores (Downloadterminal I, II o Pro).

Si desea utilizar también Downloadterminals anteriores, puede instalar versiones diferentes en paralelo.



NOTA

Si desea cambiar la configuración o preparar un dispositivo USB para una transferencia de datos, solo necesita volver a arrancar VDO TerminalTools.

VDO TerminalService

Es necesario VDO TerminalService para acceder a los datos del VDO SmartTerminal.

VDO TerminalService debe instalarse en al menos un PC, independientemente de la variante de conexión (autónomo, dispositivo USB o funcionamiento en red).



NOTA

En una red solo puede instalarse un VDO TerminalService.

En caso de haber varios VDO TerminalService, al intentar establecer conexión con el VDO SmartTerminal se producirá un error.

El VDO TerminalService se inicia automáticamente al arrancar el PC. Funciona de manera estándar con la cuenta del sistema.

Función del VDO TerminalService correspondiente:

- Acceso y descifrado de los datos descargados de todos los VDO SmartTerminal.

Opción de instalación para VDO TerminalService

- En el ordenador o en el servidor al que se conecta el VDO SmartTerminal a través de una conexión USB o de red.
- Ordenador o servidor dentro de su red, si el VDO SmartTerminal está conectado directamente a la red.
- Cualquier ordenador si el VDO SmartTerminal se utiliza en modo autónomo.

VDO TerminalService se encarga de la conexión con el VDO SmartTerminal para comprobar si hay nuevos datos en el VDO SmartTerminal en intervalos predefinidos y transferirlos.

El acceso desde un PC a la memoria interna del VDO SmartTerminal se realiza normalmente solo a través de este VDO TerminalService.



El acceso desde un PC a la memoria interna del VDO SmartTerminal se realiza normalmente solo a través de este VDO TerminalService. El acceso manual a esta memoria de datos a través de Windows®-Explorer solo es posible con una conexión en red.

Posibilidades de configuración

- Cambio del puerto de comunicación que se utiliza para la conexión entre VDO TerminalTools y VDO TerminalService.
- Importación del cifrado de datos al VDO SmartTerminal después de una reinstalación.
- Modificación de la carpeta de descarga para la transferencia de datos desde VDO SmartTerminal.
- Restablecimiento de los datos de acceso de los administradores.
- Supervisión de la comunicación entre el VDO TerminalService y un VDO SmartTerminal.

Para la configuración de VDO TerminalService: → **VDO TerminalService** [▶ 23]

Controlador USB

El controlador USB es necesario si desea conectar el VDO SmartTerminal a un PC a través del cable USB suministrado.

El controlador USB se carga con la instalación (si ha seleccionado esa opción):
→ *Instalación del software* [▶ 19].

Requisitos del sistema

Requisitos para el software

Para el uso de las VDO TerminalTools, el ordenador debe cumplir los requisitos siguientes:

Componente	Propiedades
Procesador	CPU Pentium o compatible con 1 GHz y arquitectura de 32 bits o de 64 bits.
Memoria principal	1 GB/ 256 MB libres

Memoria en disco duro	500 MB libres para la instalación y almacenamiento de los archivos descargados
Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none"> • Windows® 7 con Service Pack actual • Windows® 8, 10 con Service Pack actual • Windows® Server 2012, 2016, 2019 con Service Pack actual

Requisitos para el hardware

Para la conexión del VDO SmartTerminal a un ordenador, este debe cumplir las condiciones siguientes:

Componente	Requisito
Interfaces	<ul style="list-style-type: none"> • Un puerto USB 2.0 o 3.x libre para la conexión de un dispositivo de memoria USB • Un puerto USB 2.0 o 3.x libre para la conexión del VDO SmartTerminal a través del cable USB • Conexión de red para la conexión del VDO SmartTerminal a través de un cable de red (para concentrador o cable cruzado)

La conexión directa del VDO SmartTerminal al puerto de red de un ordenador (sin concentrador ni conmutador de red) es posible a través de un cable de red cruzado (Crossover), el cual no está incluido en el volumen de suministro.

Un ordenador ofrece un número limitado de puertos o interfaces USB.

Si desea conectar ratón, teclado, impresora, el VDO SmartTerminal, escáner o incluso un "dongle" al ordenador, necesitará lo que se conoce como concentrador USB. Cuando adquiera uno, asegúrese de que tenga su propia alimentación eléctrica para evitar una caída de potencia.

Emplazamiento del dispositivo

El VDO SmartTerminal puede instalarse en una superficie plana, como por ejemplo en un mostrador.

También puede fijarse a una pared.



Seleccione la ubicación de un VDO SmartTerminal de forma que no quede expuesto a las inclemencias del tiempo y quede así protegido de la radiación solar directa o de la humedad.

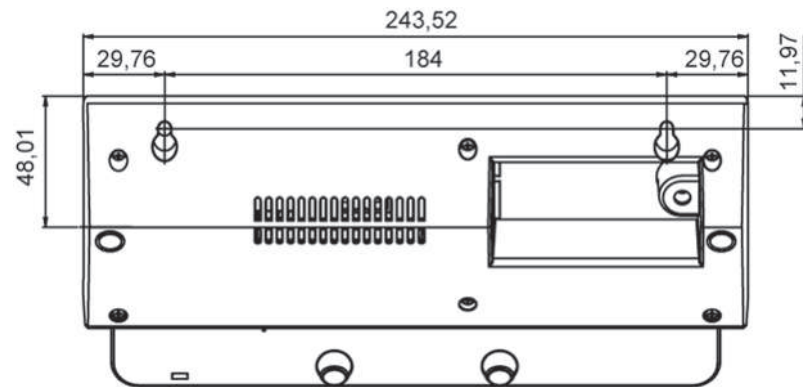


Si desea utilizar el VDO SmartTerminal a través de WLAN, asegúrese de que la cobertura de red en la ubicación del VDO SmartTerminal sea suficientemente fuerte.

Fijación mural

Para la fijación mural, el VDO SmartTerminal puede colocarse directamente con la placa del fondo en la pared.

Patrón de taladros



Ámbitos de uso

Antes de la instalación determine cómo va a utilizar el VDO SmartTerminal. Necesita esta información para la configuración del VDO SmartTerminal y el correspondiente recorrido de transferencia de los datos.

Conexión a una red

Mediante el cable de red suministrado o a través de una LAN inalámbrica puede conectar el VDO SmartTerminal directamente con una red, configurarlo y acceder a los datos descargados almacenados. El establecimiento de la conexión se realiza siempre desde el ordenador en el que se ha instalado VDO TerminalService para la comunicación con el VDO SmartTerminal.



Se recomienda la opción de funcionamiento en red. De esta forma se garantiza una comunicación rápida y duradera con el VDO TerminalService. En este modo, puede supervisarse cada terminal adicionalmente a través del software del monitor de red por el administrador en caso de fallo.

La interfaz de red permite la conexión a una red del VDO SmartTerminal a una red con un cable de red (concentrador o conmutador de red). De esta forma, usted podrá controlar el VDO SmartTerminal desde cualquier ordenador dentro de la red en la que están instaladas las VDO TerminalTools. De manera estándar, VDO TerminalService debería estar instalado en un servidor para así garantizar el acceso permanente a los datos del VDO SmartTerminal.

El VDO SmartTerminal debe configurarse con una dirección IP que será asignada por el administrador de red responsable. Diríjase por favor a su administrador de red para que establezca la conexión de red correspondiente.

Pueden utilizarse varios VDO SmartTerminal dentro de una red. En este caso, cada VDO SmartTerminal debe configurarse con una dirección IP propia (manual o DHCP).

Gracias a su alimentación eléctrica independiente, el VDO SmartTerminal puede mantenerse operativo y almacenar datos de tarjetas del conductor y Download Keys aunque el ordenador esté apagado.



Para manejar el aparato a través de WLAN es necesario realizar la configuración de la WLAN en el propio aparato. Una vez que el dispositivo está conectado a la red, puede realizarse la configuración a través de esta.

Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB

El VDO SmartTerminal puede conectarse directamente a un ordenador a través de un cable de red cruzado (Crossover).



Puede instalar el controlador USB que necesita para esta opción de conexión se instala junto con los demás componentes de software, véase → *Instalación del software* [▶ 19].

La interfaz USB interna permite la conexión directa del VDO SmartTerminal a un ordenador, en el cual deben estar instaladas las VDO TerminalTools y el correspondiente VDO TerminalService. Para el funcionamiento a través de la interfaz USB debe estar instalado, además, el controlador USB. Es válido para todos los sistemas operativos nombrados en los requisitos del sistema.

No es posible la alimentación eléctrica del VDO SmartTerminal a través del cable USB. La alimentación eléctrica se realiza exclusivamente a través de la fuente de alimentación incluida en el suministro.



Tenga por favor en cuenta que la longitud máxima de un cable USB está limitada a 5 m. Para cubrir distancias mayores es necesario conectar un concentrador USB con alimentación propia.

Conexión directa a un ordenador a través de interfaz USB

La interfaz de red interna permite también la conexión directa del VDO SmartTerminal a un ordenador. Para ello necesitará un cable de red cruzado (cable Crossover) que no se incluye en el suministro.

El administrador deberá adaptar manualmente la configuración de la tarjeta de red. Si no puede utilizar la dirección estándar del terminal, deberá definirse una dirección IP fija en el terminal manualmente a través de la configuración del aparato.

El adaptador de red del ordenador debe configurarse con la dirección IP que corresponda. Diríjase por favor a su administrador de red para que establezca la conexión de red correspondiente.



El terminal es compatible con la función Auto-MDI-X, por lo que no es obligatorio el uso de cable cruzado para el funcionamiento. De esta forma, y según la tarjeta de red que tenga el PC, también es posible el funcionamiento con un cable de red estándar (como el que se incluye en el suministro). No obstante, recomendamos el uso de un cable cruzado y recordamos que este tipo de cable no está incluido en el suministro.

Uso autónomo

Puede utilizar el VDO SmartTerminal en modo autónomo, es decir, sin conexión a un ordenador ni a una red. En este caso no es necesario insertar un cable de red ni la conexión USB al terminal.

Para este modo sí necesitará instalar el VDO TerminalService y se recomienda instalar también las VDO TerminalTools en el puesto de trabajo.

En el modo autónomo debe transferirse el archivo de configuración creado con ayuda de las VDO TerminalTools a un dispositivo de memoria USB convencional. Al introducir el dispositivo USB en la interfaz USB del VDO SmartTerminal, el archivo de configuración se transfiere automáticamente.

Con ayuda de un dispositivo USB pueden también leerse los datos almacenados en la memoria del VDO SmartTerminal desde tarjetas de conductor o Download Keys. Estos datos pueden ser descifrados por las VDO TerminalTools y proporcionarse a un software de evaluación y archivado, por ejemplo TIS-Web.

Conectar el terminal con un PC o una red



La alimentación eléctrica del VDO SmartTerminal se realiza únicamente a través del cable de alimentación con conector de red. No es posible la alimentación eléctrica a través del cable USB o cable de red.



La longitud máxima de un cable USB es de 5 m

Para distancias mayores, conecte un concentrador USB con su propia alimentación.

Dirección IP

Modo de red

El VDO SmartTerminal debe configurarse con una dirección IP que será asignada por el administrador de red responsable.

Si se emplean múltiples VDO SmartTerminal, a cada aparato se le debe asignar una dirección IP propia.

Diríjase a su administrador de red para que establezca la conexión de red correspondiente.

La configuración del VDO SmartTerminal se realiza a través de una conexión a la red: → *Conexión* [p. 43].

El funcionamiento en red puede ser de tres formas:

Cable de red (Wired LAN)

A través del cable de red estándar suministrado puede conectarse el aparato a una red a través de un conmutador de red.

Conexión:

1. Conecte el cable de red suministrado con la interfaz de red del VDO SmartTerminal.
2. Conecte el otro extremo del cable de red con un conmutador de red. Después de la conexión, el aparato se encuentra en la red y puede configurarse por medio de los programas de utilidades: → *Conexión* [p. 43].

WLAN (Wireless LAN)

Para manejar el aparato a través de WLAN es necesario realizar la configuración de la WLAN en el propio aparato.

Después de la conexión, el aparato se encuentra en la red y puede configurarse por medio de los programas de utilidades: → *Conexión* [p. 43].

Conexión directa al PC vía cable Crossover

A través de un cable Crossover puede conectarse el VDO SmartTerminal directamente con un PC.

En este caso, el administrador debe adaptar manualmente la configuración de la tarjeta de red.

Si no puede utilizar la dirección estándar del terminal, deberá definirse una dirección IP fija en el terminal manualmente a través de la configuración del aparato.



El terminal es compatible con la función Auto-MDI-X, por lo que no es obligatorio el uso de cable cruzado para el funcionamiento. De esta forma, y según la tarjeta de red que tenga el PC, también es posible el funcionamiento con un cable de red estándar (como el que se incluye en el suministro). No obstante, recomendamos el uso de un cable cruzado y recordamos que este tipo de cable no está incluido en el suministro.

Conexión del VDO SmartTerminal por cable Crossover a un PC

1. Conecte el cable Crossover suministrado con la interfaz de red del VDO SmartTerminal.
2. Conecte el otro extremo del cable de red con la interfaz de red del PC. Después de conectar el **VDO SmartTerminal** puede realizarse la configuración a través de la red; → *Conexión* [▶ 43].

Conexión USB

Para hacer funcionar el VDO SmartTerminal en modo USB debe conectar el VDO SmartTerminal a un PC utilizando el cable USB (incluido en el volumen de suministro).

En el PC debe estar instalado VDO TerminalService y las VDO TerminalTools: → *Instalación del software* [▶ 19].

Conexión del cable USB:



El cable tiene una marca para el terminal y otra para el PC. Al insertar el cable, asegúrese de hacerlo en la marca correcta.

1. Conecte el cable USB suministrado con una de las dos interfaces USB en la parte posterior del VDO SmartTerminal.
2. Conecte el otro extremo del cable USB con una interfaz USB libre del PC. Tras la conexión, el VDO SmartTerminal puede configurarse mediante los programas de utilidades: → *Conexión* [▶ 43].

Uso autónomo

"Autónomo" significa: Uso del VDO SmartTerminal sin conexión a un PC.

En el modo autónomo debe transferirse el archivo de configuración creado con ayuda de las VDO TerminalTools a un dispositivo de memoria USB convencional: → *Terminales* [▶ 31].

Instalación del software



Debe contar con permisos de administrador o permiso para instalar programas a fin de poder instalar el software para el VDO SmartTerminal.

La instalación contiene tanto las VDO TerminalTools, como el VDO TerminalService y el controlador USB. Seleccione el paquete correspondiente para la instalación en función de la opción deseada.

Nuestra recomendación para las distintas variantes de conexión:

Variante de conexión	VDO TerminalTools	VDO TerminalService	Controlador USB
Uso autónomo	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo	-
Conexión USB	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo	Puesto de trabajo
Modo de red	Puesto de trabajo	Servidor	-

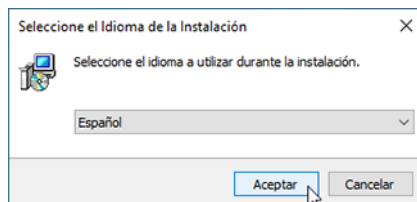
Las VDO TerminalTools deben estar instaladas en todos los puestos de trabajo en los que un trabajador tenga acceso al sistema. Si no dispone de un servidor propio, puede instalar también el VDO TerminalService en un puesto de trabajo. En este caso, el puesto de trabajo debe estar conectado cuando otros puestos de trabajo tengan que comunicarse con el terminal.

Instalación del software

Para instalar el software en el VDO SmartTerminal, proceda de la forma siguiente:

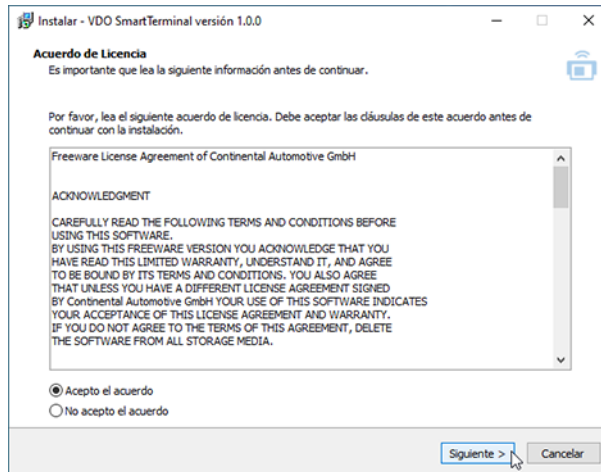
1. Inicie sesión en el sistema operativo con una cuenta de usuario que posea permisos administrativos.
2. Cierre todas las aplicaciones abiertas, en especial si hay programas antivirus, ya que estos pueden causar problemas durante la instalación.
3. Descargue el archivo de instalación actual **setup.zip** de Internet (www.smart-terminal.vdo.com).
4. Descomprima el archivo.
5. Inicie la instalación haciendo doble clic en **setup.exe**

El asistente de instalación se abre automáticamente con la selección de idioma para iniciar el proceso de instalación.

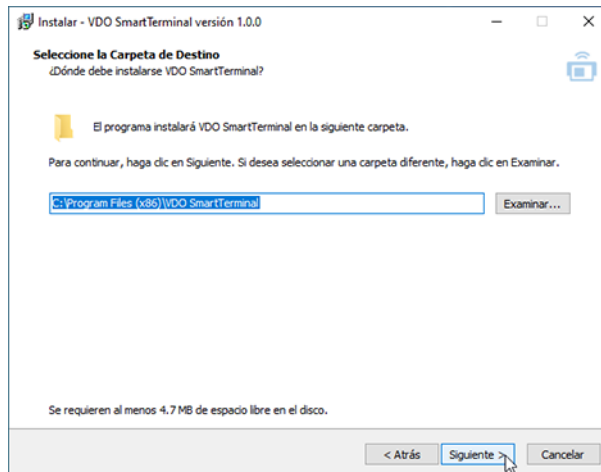


La selección de idioma solo afecta al proceso de instalación. Las VDO TerminalTools se ejecutan con el idioma que haya definido en el sistema operativo.

6. Seleccione el idioma.
Se mostrará el acuerdo de licencia.

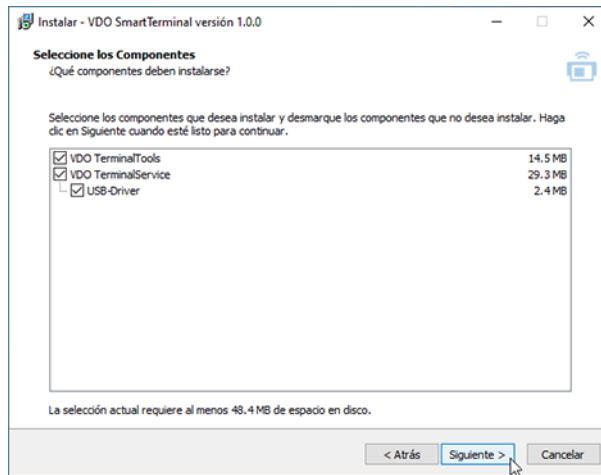


7. Seleccione la opción **Acepto el acuerdo de licencia** y haga clic en **[Continuar >]**.
A continuación se muestra el diálogo para seleccionar la ruta de destino.

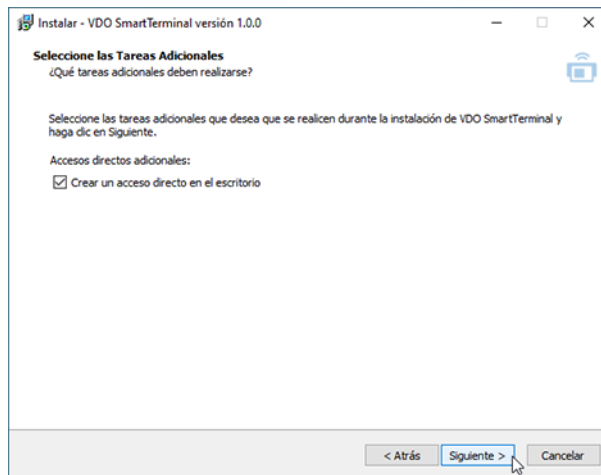


8. Seleccione la ruta de destino en la que desea instalar las VDO TerminalTools. Haga clic en
 - **[Instalar]**, si desea mantener la configuración por defecto.
 - **[Buscar...]**, para seleccionar otra ruta y haga clic a continuación en **[Instalar]**, si desea modificar la configuración por defecto.

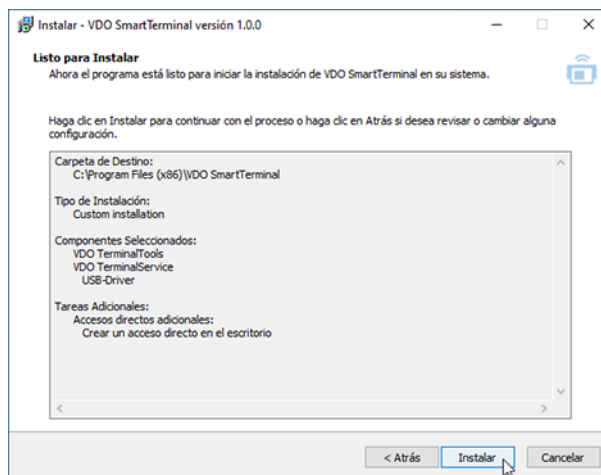
Se mostrará el diálogo para la selección de los componentes del software.



9. Seleccione los componentes que desea instalar y haga clic en **[Continuar >]**. Ahora se mostrará el diálogo para la creación de los iconos de escritorio.

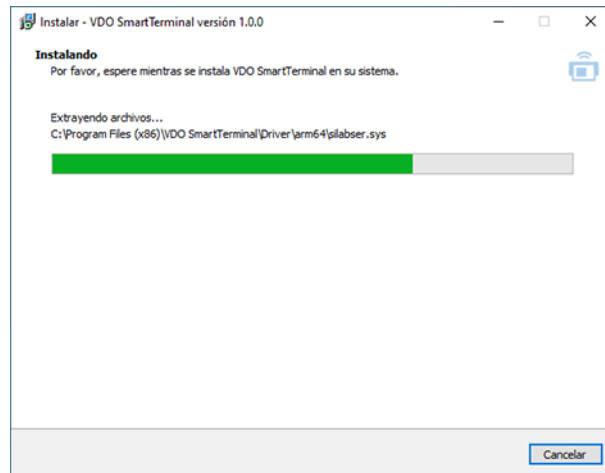


10. Seleccione si desea crear un icono de escritorio para las aplicaciones seleccionadas y haga clic en **[Continuar >]**. A continuación se muestra un resumen de todos los parámetros seleccionados.

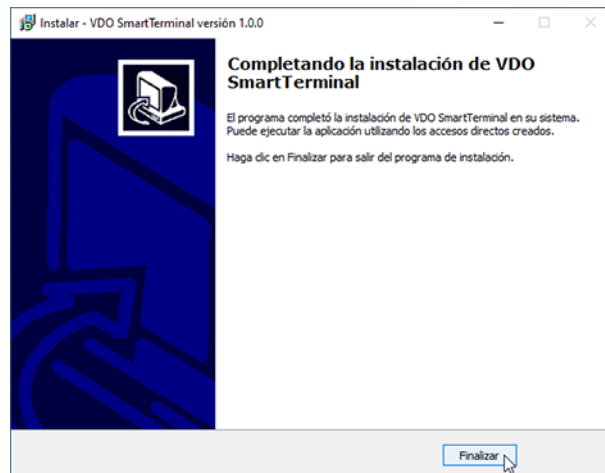


11. Compruebe los parámetros nuevamente y haga clic **[< Atrás]**, si fuera necesario realizar cambios en los parámetros definidos.

12. Haga clic en **[Instalar]**, si no desea realizar ninguna modificación. Una barra de progreso indica el proceso de instalación de las VDO TerminalTools.



Ahora se mostrará el diálogo para concluir la instalación.



13. Haga clic en **[Finalizar]**, para terminar la instalación.

VDO TerminalService

Para la configuración del VDO TerminalService se ha instalado una aplicación adicional llamada VDOTerminalServiceConfig en el ordenador en el que se ha instalado VDO TerminalService.

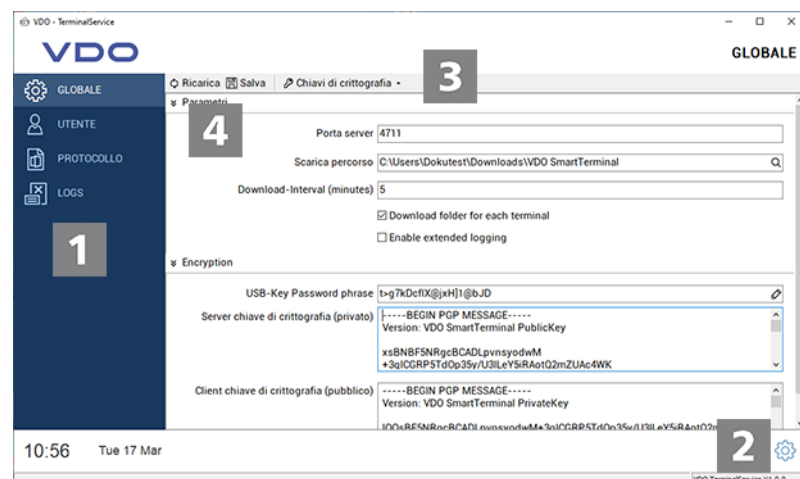
No obstante, durante la instalación se configuran por defecto todos los parámetros para el VDO TerminalService de forma que no sea necesario modificar los ajustes.

Para ejecutar la aplicación VDOTerminalServiceConfig se requieren permisos administrativos. De esta forma se garantiza que no se produzca un acceso no autorizado.

Si el servicio VDO TerminalService no está activo: → *Resolución de fallos* [p. 70].

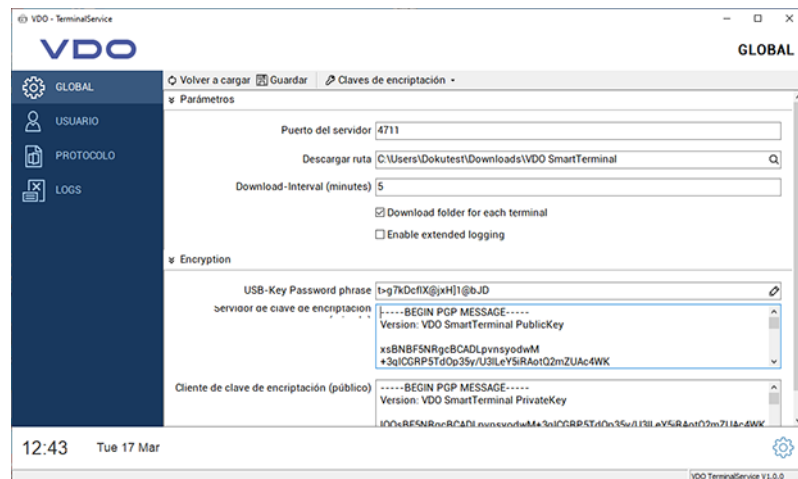
Puede arrancar el VDO TerminalService a través del archivo VDO TerminalService.exe en la carpeta de instalación o desde el icono en el escritorio.

Ventana principal



Posición	Descripción
1	Árbol de menú Desde el árbol de menú se accede mediante pulsación de ratón a las funciones principales de la aplicación.
2	Menú para la selección del idioma
3	Barra de menú A través de las barras de menú pueden ejecutarse acciones en el área actualmente seleccionada.
4	Menús desplegados En los menús desplegados se encuentra información estructurada y opciones de selección pertenecientes a cada menú.

Ajustes globales



Bajo **Ajustes globales** puede configurar los siguientes parámetros:

Elemento	Descripción
Puerto de servidor	<p>Este puerto se utiliza para la comunicación entre las VDO TerminalTools en los puestos de trabajo y el VDO TerminalService.</p> <p>Para que VDO TerminalService pueda comunicarse en una red con las VDO SmartTerminals, es necesario que en el cortafuegos del servidor se definan las reglas correspondientes que permitan la conexión desde el exterior con el PC.</p> <p>Si el puerto está ocupado o si fuera necesario modificarlo, puede ajustarse desde esta opción.</p>
Carpeta de descarga	<p>Por defecto, el VDO TerminalService almacena todos los datos descargados por un VDO SmartTerminal en su propia carpeta.</p> <p>Si se desea guardar los datos en otro lugar, esta modificación se puede realizar aquí.</p>



IMPORTANTE

Después de modificar esta carpeta, transfiera todos los datos de la ruta antigua a la nueva. Esta función no la ejecuta la aplicación.

Elemento	Descripción
Intervalo de descarga en minutos	<p>El intervalo de descarga indica el lapso de tiempo que transcurre para que VDO Terminal Service consulte los datos al VDO SmartTerminal. Si no desea una consulta automática de los datos, puede desactivar esta función seleccionando el valor 0.</p>

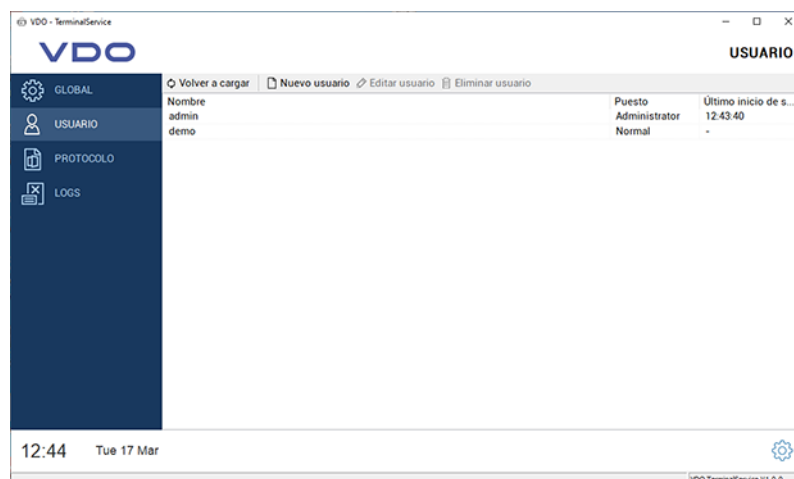
Carpeta de descarga propia para cada terminal	Los datos descargados del VDO SmartTerminal se descargan en una carpeta aparte.
Activar Logging ampliado	Guarda todos los datos de registro de los últimos 30 días
Contraseña de dispositivo USB	Para la exportación de datos de un VDO SmartTerminal a un dispositivo USB es necesaria una contraseña. Esta contraseña se genera automáticamente para el dispositivo USB. Antes de exportar sus datos, el VDO SmartTerminal compruebe si el dispositivo USB posee la contraseña correcta. Esto garantiza que los datos no puedan ser descargados por una persona no autorizada.
Encriptación servidor / encriptación cliente	El VDO SmartTerminal guarda la información descargada en el dispositivo en formato encriptado para evitar la transmisión de información a terceros en caso de robo. La pareja cliente/servidor contienen las claves para el encriptado y desencriptado de estos datos.



NOTA

El desencriptado de estos datos sin el par de claves no es posible. Por esta razón, el par de claves generado durante la instalación debe guardarse en un lugar seguro utilizando la función **Exportar encriptación** en el menú **Par de claves** a fin de evitar la pérdida de datos en caso de una nueva instalación.

Usuario



En **Usuario** pueden gestionarse todos los usuarios creados en el sistema desde **VDO TerminalService**, las **VDO Terminal Tools** y los **VDO SmartTerminal**.

Cada usuario tiene una ID de usuario única, un nombre único y el rol de administrador o el de usuario normal. Únicamente los administradores pueden efectuar ajustes en el sistema.

En la columna **Último inicio de sesión** se muestra la última vez que el usuario se ha registrado en las VDO TerminalTools.

Las siguientes funciones están a disposición:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga los datos nuevamente desde la base de datos. Esto puede ser necesario si se realizan modificaciones del usuario paralelamente a través de las VDO TerminalTools.
Usuario nuevo	Crea un nuevo usuario en el sistema. Durante la instalación se crean automáticamente dos usuarios en el sistema.
Editar usuario	Permite modificar el nombre de usuario o crear una nueva contraseña. No es posible restaurar la contraseña ya existente, sino que debe crearse una nueva.
Borrar usuario	Se borra definitivamente el usuario seleccionado del sistema.

Durante la instalación se crean automáticamente dos usuarios en el sistema:

Usuario	Descripción
Administrador	El administrador tiene como nombre de usuario y contraseña admin .
Usuario normal	El usuario normal tiene como nombre de usuario y contraseña demo .



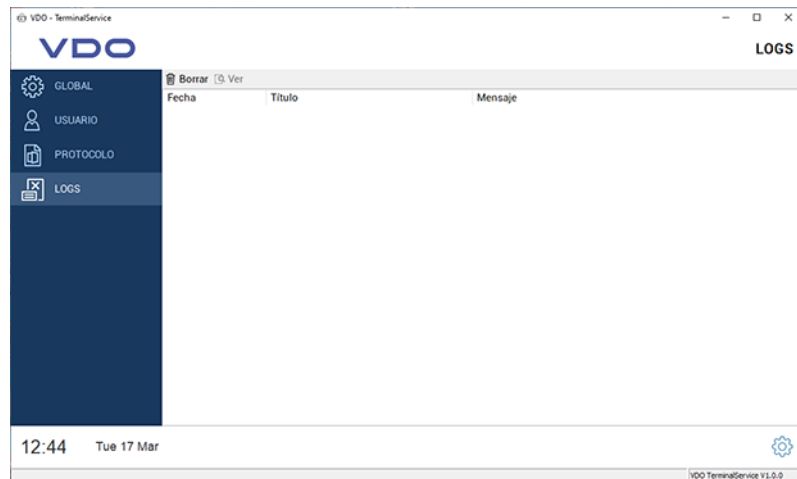
Tenga en cuenta que tanto el nombre de usuario como la contraseña distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

Protocolo

Fecha	Terminal	Titulo	Mensaje
11:50:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
11:55:07	VDO SmartTermin...	Download started	new
11:55:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:00:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:00:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:05:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:05:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:10:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:10:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:15:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:15:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:20:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:20:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:25:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:25:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:30:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:30:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:35:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:35:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)
12:40:08	VDO SmartTermin...	Download started	new
12:40:08	VDO SmartTermin...	Download new successful	0 of 0 files (0 exists, 0 warnings, 0 errors)

En **Protocolo** se encuentran las últimas notificaciones del VDO TerminalService. En el protocolo quedan registradas todas las conexiones entre el terminal y VDO TerminalService. En las VDO TerminalTools puede igualmente visualizar las notificaciones de un terminal. Estas notificaciones se van eliminando automáticamente.

Registros



En los **Registros** se guardan todas las notificaciones emitidas en el programa de configuración. Estas notificaciones pueden ser, por ejemplo, errores en la comunicación con el **VDO TerminalService** o en la modificación de datos. Los registros no se archivan y se borran automáticamente cuando se cierra el programa de configuración.

VDO TerminalTools

La configuración y administración del VDO SmartTerminal se realiza a través de las VDO TerminalTools.

La aplicación puede ser utilizada tanto por el jefe de flota (administrador) como también por usuarios con permisos más bajos. Puede conceder los permisos correspondientes a cada usuario desde la administración de usuarios: → *Usuario* [25].

Las VDO TerminalTools deben instalarse en todos los puestos de trabajo de los usuarios de forma que cada usuario reciba su propio entorno de trabajo.

Puede arrancar las VDO TerminalTools a través del archivo VDO TerminalTools.exe en la carpeta de instalación o desde el icono en el escritorio.

Iniciar sesión

Después de arrancar la aplicación se le pide que inicie sesión en las VDO TerminalTools. Para ello recibirá los datos de acceso necesarios de su administrador.

Si las VDO TerminalTools no arrancan: → *Resolución de fallos* [70].



NOTA

En la instalación, los usuarios admin y demo se crean con la misma contraseña que el nombre de usuario. Después de la primera conexión, modifique estos datos de acceso para evitar el acceso indeseado de terceros.



NOTA

En **Idioma** en la parte superior derecha puede seleccionar el idioma.

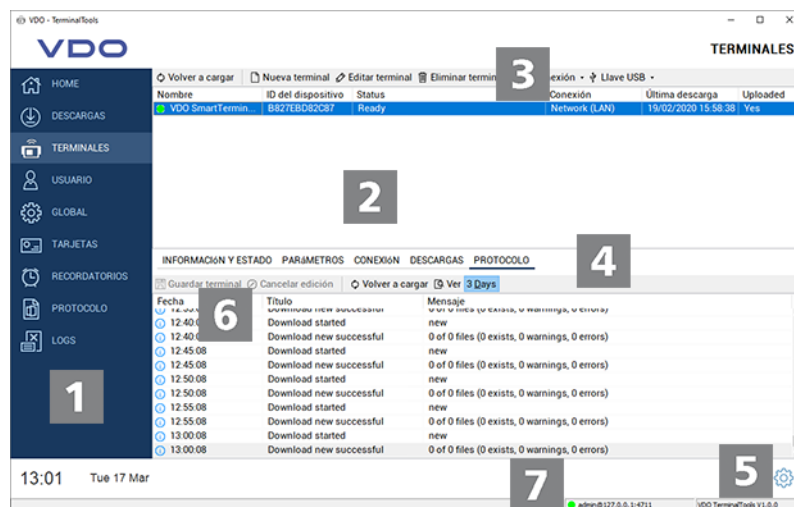
Elemento	Descripción
Nombre de usuario	Campo de entrada para el nombre de usuario
Contraseña	Campo de entrada para su contraseña

Servidor	Dirección IP o nombre del ordenador donde está instalado VDO TerminalService . Si están instaladas las VDO TerminalTools y los VDO TerminalServices en el mismo ordenador, puede acceder a este a través de la dirección IP 127.0.0.1.
Puerto	Campo de entrada para el puerto de conexión de VDO TerminalService (a la derecha junto a la información del servidor) El valor estándar es 4711 y solo puede modificarse en el servidor a través del programa de configuración VDO TerminalService.
[Login]	Inicia las VDO TerminalTools, siempre que todos los datos indicados sean correctos
[Cancelar]	Cancela el inicio de sesión



Las VDO TerminalTools guardan automáticamente tanto el nombre de usuario como el servidor y el puerto en cada conexión realizada correctamente. De esta forma no es necesario volver a introducir esta información en cada nuevo acceso.

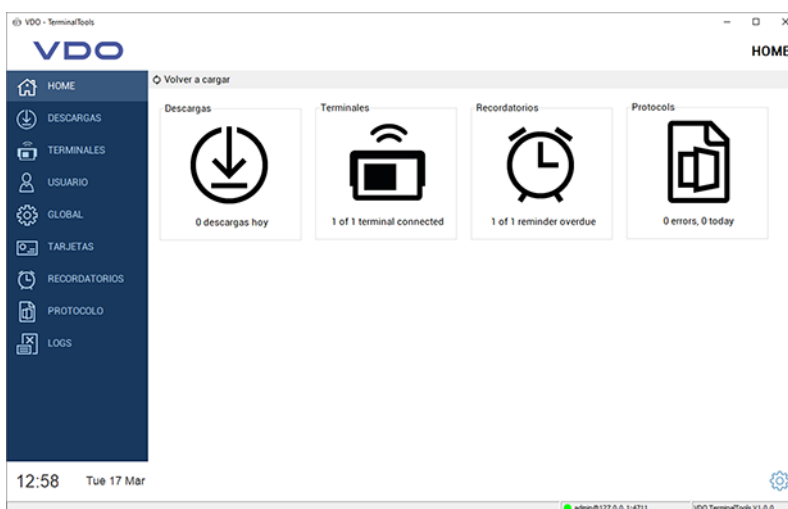
Ventana principal



Posición	Descripción
1	Árbol de menú Desde el árbol de menú se accede a los menús principales de la aplicación.
2	Lista de terminales Lista de los VDO SmartTerminal que hay creados en el sistema.
3	Barra de menú A través de las barras de menú pueden ejecutarse acciones en el menú principal actualmente seleccionado.

	Pulsando el botón derecho del ratón en las listas aparece un menú emergente que permite el acceso a todas las acciones relevantes.
4	Pestaña Ajustes e información para el VDO SmartTerminal seleccionado
5	Menú para la selección del idioma.
6	Menús desplegables En los menús desplegables se encuentra información estructurada y opciones de selección pertenecientes a cada menú. Si desea abrir varios menús desplegables al mismo tiempo, haga clic en Ctrl + la doble flecha del menú deseado.
7	Indicación de estado del VDO TerminalService

Inicio (vista general)

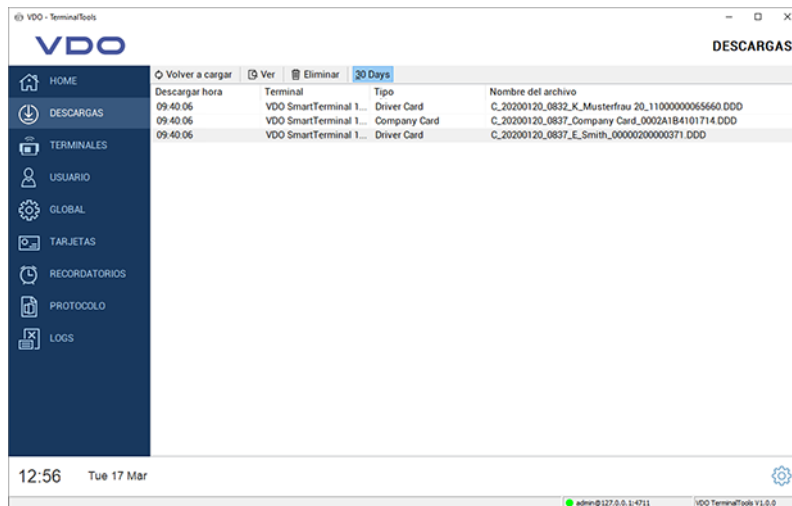


En la página de vista general encontrará de un vistazo toda la información importante al iniciar las VDO TerminalTools. El clic en uno de los iconos abre una de las áreas descritas a continuación.

Elemento	Descripción
Descargas	Muestra el número de descargas que se han realizado hoy desde VDO TerminalService de todos los VDO SmartTerminals que hay configurados en la red; ➔ <i>Descarga de datos [▶ 60]</i> .
Terminales	Muestra tanto el número de total de todos los VDO SmartTerminal que hay configurados en la red como el número de dispositivos actualmente accesibles. Por norma general, todos los dispositivos deberían estar conectados.
Recordatorios	Indica cuántos recordatorios de descarga hay activos actualmente; ➔ <i>Recordatorios [▶ 50]</i> .

Protocolo	Indica si actualmente hay presentes mensajes de error en el área del protocolo. Por lo general no debería haber errores si el sistema funciona sin problemas; → <i>Protocolo</i> [▶ 51].
-----------	--

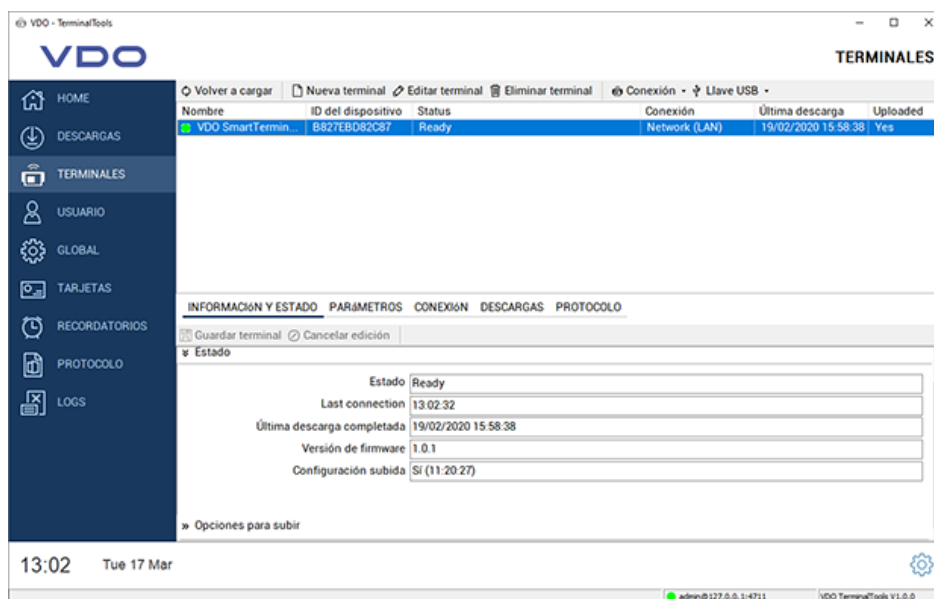
Descargas



En **Descargas** se muestran todas las descargas de forma centralizada, da igual de qué terminal se descarguen. Después de la descarga (realizada correctamente) de un archivo de tarjeta de conductor o de memoria, este se descifra (véase → *Descarga de datos* [▶ 60]) y analiza.

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todas las descargas desde la base de datos.
Visualización	Después de que haya seleccionado un archivo, puede visualizar la información analizada en la pantalla.
Borrar	Borra todas las descargas seleccionadas. Es posible la selección múltiple con la tecla Ctrl. Tenga en cuenta que con el borrado también se eliminan los archivos de la base de datos. Los datos en la carpeta de descargas en el directorio de programas permanecen inalterados. El sistema no limpia las descargas automáticamente. Puede borrar las descargas de vez en cuando manualmente para liberar el espacio necesario en la base de datos.
30 días	Indica que solo se muestran las descargas de los últimos 30 días. Si desactiva la función se muestran todas las descargas guardadas. Esto puede llevar algún tiempo en función del volumen de datos.

Terminales



En **Terminales** se muestran todos los VDO SmartTerminal junto con su estado.

Los iconos antepuestos a los nombres de los terminales indican si VDO TerminalService puede establecer conexión con el VDO SmartTerminal o si hay un problema.

Son posibles los iconos siguientes:

- Un icono verde simboliza que hay una conexión.
- Un icono rojo indica que el VDO TerminalService no puede establecer una conexión con el terminal.
- Un icono naranja simboliza que el terminal está ejecutando actualmente una acción, como una descarga o una actualización de firmware.
- Un icono de advertencia simboliza que hay un problema con la conexión y que puede ser necesaria una corrección manual de esta.
- Un icono USB indica que el terminal se utiliza mediante un dispositivo USB. En este caso no hay más información, pues no es posible un acceso directo al terminal.

Para analizar un problema existente puede acceder a la opción "Protocolo" en las propiedades del terminal.



Para analizar un problema existente puede acceder a la opción **Protocolo** en las propiedades del terminal.

Elemento	Descripción
Nombre	Muestra un nombre único del VDO SmartTerminal. Aquí puede definir un nombre de hasta 256 caracteres para el aparato.
ID del aparato	Muestra una ID única del VDO SmartTerminal. Esta está integrada de forma fija en el aparato y no puede modificarse. También puede visualizarla en la interfaz de

	<p>usuario del VDO SmartTerminal. Si desea integrar un nuevo VDO SmartTerminal en modo autónomo en el sistema, necesitará esta información.</p>
Estado	Muestra una breve información sobre la conexión de terminal o sobre su actividad actual.
Modo de conexión	Muestra cómo se establece la comunicación entre VDO TerminalService y VDO SmartTerminal.
Última descarga	Indica cuándo se descargó por última vez un archivo desde el VDO SmartTerminal.
Transferir configuración	<p>Indica si se ha transferido la configuración al VDO SmartTerminal después de haber sido modificada. Si la configuración no se ha transferido se mostrará la fecha de la última modificación de configuración.</p> <p>La transferencia puede realizarse tanto por red, por cable USB o a través de un dispositivo USB. Una vez transferida la configuración, se muestra la fecha de la transferencia. La transferencia a un dispositivo USB puede realizarse y ser registrada en cualquier momento. Por otra parte, las VDO TerminalTools no puede mostrar si la configuración se ha implementado en el aparato.</p> <p>En las Opciones de carga está activado por defecto que la configuración se envíe automáticamente al aparato si este está conectado de forma permanente a través de una red o de un cable USB.</p>

En la barra de menús se dispone de las siguientes funciones, que están accesibles vía menú emergente a través de las funciones **Conexión** y **dispositivo USB**:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todos los terminales desde la base de datos
Terminal nuevo	Crea un nuevo terminal en el sistema
Editar terminal	<p>Desbloquea los datos del terminal seleccionada para su edición.</p> <p>Ahora puede realizar todas las modificaciones que desee en el terminal y, a continuación, transferir la configuración vía red, cable USB o manualmente a través de un dispositivo USB al VDO SmartTerminal.</p>
Borrar terminal	<p>Se borra definitivamente el terminal seleccionado del sistema.</p> <p>En caso necesario puede volver a integrar el terminal en el sistema en forma de un aparato nuevo.</p>
Conexión	<p>Habilita otras funciones para el terminal seleccionado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Descargar datos del terminal Mediante este comando puede ejecutar manualmente una descarga de datos desde el terminal. • Descargar datos de archivo del terminal Mediante este comando puede ejecutar manualmente una descarga de datos desde el terminal. No obstante, para la descarga se comprueba si un archivo ya se ha descargado. Si este es así, su descarga se omite. Si

desea ejecutar de nuevo la descarga de este archivo, deberá primero borrarlo de entre los descargados; → *Descargas* [p. 31].

- **Descarga de datos de registro del terminal**
Este comando permite descargar los archivos de registro del terminal. Estos pueden ser necesarios para la búsqueda de un problema en el VDO SmartTerminal. Los archivos de registro se guardan en el VDO TerminalService en la carpeta de instalación en **DB > Logs**. No es posible su visualización en las VDO TerminalTools.
- **Enviar configuración al terminal**
Si el VDO SmartTerminal está conectado al sistema a través de red o de cable USB, esta opción le permite enviar la configuración actual al VDO SmartTerminal. Generalmente puede también seleccionarse en las opciones del terminal si la transferencia se debe ejecutar automáticamente.
En la ventana principal puede ver si se ha transferido la configuración actual al terminal.
- **Enviar actualización de software al terminal**
Si el VDO SmartTerminal está conectado a la red a través de la red o de un cable USB, con esta opción puede transferir al dispositivo la nueva actualización de software que haya descargado en www.smartterminal.vdo.com.
- **Actualizar el estado del terminal**
Con este comando puede consultarse manualmente el estado del terminal. Por lo general, el VDO TerminalService actualiza este estado automáticamente cada cinco segundos. Si esto no fuera así, puede ejecutar la actualización mediante este comando.
- **Reiniciar terminal**
Con este comando puede reiniciar el terminal manualmente de forma remota.



NOTA

Las funciones para la conexión están disponibles también a través de un menú contextual, para ello haga clic con el botón derecho del ratón sobre el terminal deseado.

<p>Dispositivo USB</p>	<p>Proporciona funciones destinadas a preparar un dispositivo USB para la comunicación con el VDO SmartTerminal. Por lo general, estas funciones solo se emplean en aparatos con funcionamiento autónomo, o cuando no es posible encontrar un aparato en la red.</p> <p>Están disponibles las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparar un dispositivo USB para la descarga Para descargar los datos de un VDO SmartTerminal que está funcionando en modo autónomo, necesita un dispositivo USB. Por motivos de seguridad no puede insertarse cualquier dispositivo USB en el VDO SmartTerminal, sino solo aquellos que se han preparado para la descarga. Tras la inserción de un dispositivo USB preparado, el VDO SmartTerminal transfiere todos los datos que aún no se hayan descargado al dispositivo USB. Puesto que estos datos están encriptados, es necesario implementarlos en el sistema a través de las VDO TerminalTools. Si los datos no pueden implementarse en el sistema a causa de un problema en el dispositivo USB, no es posible volver a descargarlos desde el terminal. No obstante, estos datos pueden descargarse más adelante mediante una descarga de archivo desde el VDO SmartTerminal. • Preparar dispositivo USB para el archivo Al igual que la función Preparar dispositivo USB para la descarga, esta opción permite descargar datos desde el VDO SmartTerminal. Pero en este caso ocurre al contrario, solo se transfieren al dispositivo USB los datos que ya se hayan descargado. Esto puede ser necesario si después de la primera descarga de los datos, el dispositivo USB estuviera defectuoso, se perdiese o si simplemente olvidase implementar los datos a través de las VDO TerminalTools. • Preparar dispositivo USB para descarga de registro Con este se pueden descargar datos de registro del terminal. Estos pueden ser necesarios para la búsqueda de un problema en el VDO SmartTerminal. • Importar datos desde dispositivo USB Con esta función pueden importarse los datos de un VDO SmartTerminal que se han transferido a un dispositivo USB preparado. En este caso da lo mismo si se trata de datos normales o de datos archivados. Un dispositivo USB puede contener datos de varios VDO SmartTerminal. Para la importación se transfieren automáticamente todos los datos existentes en el dispositivo USB y se asignan al terminal correspondiente. • Guardar configuración en el dispositivo USB Los aparatos en modo autónomo se configuran mediante transferencia de dicha configuración al VDO SmartTerminal desde un dispositivo USB. Esto implica que cada vez que se modifique la configuración, esta deberá transferirse a un dispositivo USB y este debe ser leído por el terminal. Esta función también puede ser necesaria si no es posible encontrar el aparato en la red.
------------------------	--

- Transferir actualización de software a un dispositivo USB
Para transferir una nueva versión de software a un VDO SmartTerminal, puede hacerlo a través de la conexión permanente o bien utilizar un dispositivo USB. Tanto si el VDO SmartTerminal está conectado a través de una red, como de un cable USB o si funciona en modo autónomo, en cualquier momento puede ejecutarse la actualización a través de un dispositivo USB.
- Creación de dispositivo USB para los ajustes de fábrica
Esta función le permite crear un dispositivo USB para restaurar un terminal a sus ajustes de fábrica. Tenga por favor en cuenta, que a continuación se borrarán todos los datos en el terminal.



NOTA

Las funciones del dispositivo USB están disponibles también a través de un menú contextual, para ello haga clic con el botón derecho del ratón sobre el terminal deseado.

Añadir terminal nuevo



NOTA

Si las VDO TerminalTools encuentran un nuevo aparato que pueda conectarse a través de la red o de cable USB, se le preguntará si desea crear el VDO SmartTerminal.

Seleccione **[Sí]**, para crear y configurar el terminal como se describe a continuación.

Para crear un nuevo terminal y configurarlo, proceda de la forma siguiente:

1. Haga clic en **Terminal nuevo**.

Se abre un diálogo en el que se le pide que defina en primer lugar una denominación única para el VDO SmartTerminal.

Nueva terminal

Nombre

Configuración

Configure with default settings

Import settings from terminal

Duplicar configuración

Conexión

Automático

ID del dispositivo	Modo	Conexión	Última vez visto
B827EBD82C87	Network	192.168.35.93:8000 (LAN)	14:26:44

Modo-Red

Cable USB (COM)

Llave USB (Offline)

2. Introduzca la denominación única para el VDO SmartTerminal en el campo de entrada Nombre.
3. Seleccione cómo crear la nueva configuración básica.
Aquí puede seleccionar una de las tres opciones siguientes:
 - Configuración con ajustes estándar
Crea el nuevo terminal con los ajustes por defecto.
 - Importar ajustes desde terminal
Importa los ajustes actuales del terminal. Esto puede ser útil si, por ejemplo, ha borrado accidentalmente un VDO SmartTerminal de la lista de terminales.
 - Duplicar ajustes
Implementa los ajustes desde un terminal ya configurado.
4. Defina cómo realizar el primer contacto con el aparato.

El VDO SmartTerminal transmite automáticamente sus conexiones a VDO TerminalService. Para ello envía un pequeño mensaje con el número de serie y el tipo de conexión a través de un cable USB conectado a VDO TerminalService.

El mensaje en la red se ... a través de un UDP Broadcast del puerto 4711 al puerto 4711.

Si el VDO TerminalService ha recibido este mensaje, el VDO SmartTerminal se muestra automáticamente en un diálogo. A continuación podrá seleccionarse para su configuración.

Si la detección automática no funciona (p. ej. en caso de ubicaciones distintas que están conectadas a través de un VPN), debe seleccionarse la conexión con el aparato.

En este caso, un aparato que funciona en red no debería tener una dirección IP dinámica, sino que o bien se le ha asignado una dirección fija vía DHCP o se ha creado una dirección manualmente. Para más detalles póngase en contacto con su administrador de red.

Existen las siguientes posibilidades para la primera toma de contacto con el terminal.

Elemento	Descripción
Automático	En este caso, la configuración se realiza simplemente con la selección de la entrada correspondiente de la lista y usted puede continuar con la selección en el área "Ajustes".
Modo de red	<p>Seleccione el modo de red si su aparato está conectado a través de un cable LAN o de una LAN inalámbrica.</p> <p>Para conectar el aparato, compruebe en el VDO SmartTerminal cuál es la dirección IP actualmente utilizada; → <i>Ajustes IP</i> [p. 58].</p> <p>En este modo, el VDO TerminalService intenta establecer contacto con el aparato a través de una conexión de red en la dirección IP indicada. Al cerrar el diálogo se comprueba si se ha establecido una conexión. Si hay una conexión disponible, se obtiene el número de serie del aparato y se introduce en el protocolo de comunicación.</p>
Cable USB (COM)	Seleccione el modo cable USB si su aparato está conectado al puesto de trabajo a través de un cable USB y no se detecta automáticamente. Seleccione a continuación el

	<p>puerto correspondiente a través del cual está conectado el aparato con el PC.</p> <p>Al cerrarse el diálogo se intenta establecer una conexión con el aparato.</p> <p>Si la conexión se establece con éxito, se obtiene el número de serie del aparato y se introduce en el protocolo de comunicación.</p>
Dispositivo USB (fuera de línea)	<p>Seleccione este modo si no ha conectado el dispositivo. Este puede ser el caso, por ejemplo, si desea utilizar el aparato en modo autónomo.</p> <p>Puesto que el aparato debe identificarse siempre con el número de serie, necesitamos esta información para la administración del aparato. En este caso, verifique el número de serie directamente en el VDO SmartTerminal e introdúzcalo en el campo correspondiente.</p>

5. Haga clic en **[OK]**, para aceptar los ajustes.
6. Compruebe los ajustes y corríjalos si fuera necesario.
7. Si todos los ajustes son correctos, haga clic en [Guardar terminal]; ➔ *Propiedades del VDO SmartTerminal* [▶ 38]. En este capítulo y en los siguientes encontrará descripciones detalladas sobre las distintas opciones de configuración.

Propiedades del VDO SmartTerminal

En los siguientes capítulos se describen los distintos ajustes del VDO SmartTerminal.

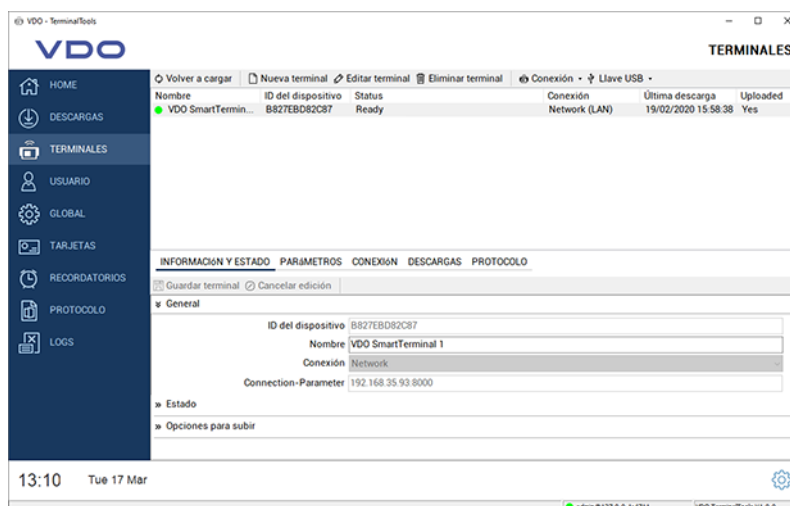
En cuanto se selecciona un terminal de la lista, la pantalla se divide y en la parte inferior se muestra la configuración correspondiente al terminal seleccionado. Aquí encontrará todas las opciones de ajuste, así como una lista de todas las descargas del terminal y el protocolo de comunicación actual entre VDO TerminalService y el VDO SmartTerminal.

Pulsando el botón **Editar terminal** se pueden editar los ajustes.

A través de la barra de menú inferior puede guardar o rechazar las modificaciones en la configuración.

Función	Descripción
Guardar terminal	Guarda la configuración modificada del VDO Terminal. Si no ha activado la opción Transferir la configuración al guardar para este terminal, después de modificarla deberá transferir la configuración manualmente.
Cancelar edición	Cancela las modificaciones efectuadas.

Información y estado



La pestaña **Información y estado** se divide en las áreas siguientes:

Elemento	Descripción
Generalidades	<p>Información general sobre el VDO SmartTerminal, que también se muestra en la lista de terminales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ID del aparato Identificación única del aparato • Nombre Nombre del aparato Puede modificarse posteriormente en cualquier momento. • Conexión Indica de qué forma el VDO TerminalService debe establecer una conexión con el VDO SmartTerminal. • Parámetros de conexión Muestra la conexión actual con el terminal.

⌵ Estado

Estado	Ready
Last connection	13:11:03
Última descarga completada	19/02/2020 15:58:38
Versión de firmware	1.0.1
Configuración subida	Sí (11:20:27)

Elemento	Descripción
Estado	<ul style="list-style-type: none"> • Estado Muestra el estado del terminal que aparece en la lista de terminales y, si se da el caso, qué tareas quedan en la cola. • Última conexión Indica cuándo se estableció la última conexión con el terminal. • Última descarga completa Indica cuándo se han descargado datos del terminal por última vez.

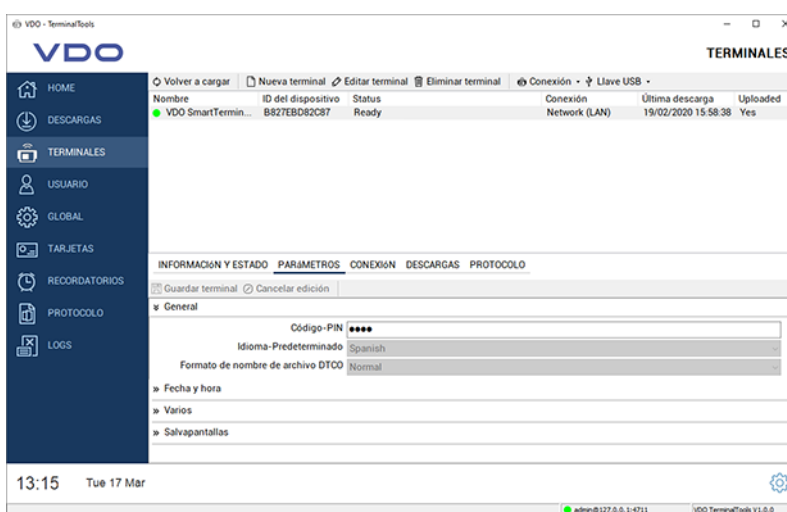
- Versión de firmware
Muestra la versión de software en el VDO SmartTerminal.

▼ Opciones para subir

- Transmitir configuración al guardar
- Transmitir información de texto

Elemento	Descripción
Opciones de carga	<ul style="list-style-type: none"> • Transferir la configuración al guardar Si esta opción está activada, las modificaciones en la configuración de un terminal se transfieren inmediatamente a este. Desactive esta función si desea realizar la transferencia de la configuración manualmente. • Transferir texto informativo Si esta opción está activada, el texto informativo global se transfiere al VDO SmartTerminal. Si está desactivado, se elimina el texto informativo del aparato.

Parámetro



En la pestaña **Parámetros** encontrará opciones de configuración individual.

Elemento	Descripción
Generalidades	<ul style="list-style-type: none"> • Número PIN El número PIN es necesario en el VDO SmartTerminal para realizar ajustes en el aparato. El número PIN protege el aparato frente a un acceso no autorizado y garantiza que no se pueda modificar su configuración. El PIN predeterminado es 0000. • Idioma estándar Define el idioma utilizado en el aparato. El idioma estándar siempre está activo si no hay insertada una tarjeta de conductor o una Download Key. Si se introduce un soporte en el VDO SmartTerminal, el aparato cambiará para mostrar la información en el idioma establecido en este.

En cuanto el soporte se retira del aparato, este cambia de nuevo al idioma estándar.
El idioma estándar definido por defecto es el inglés.

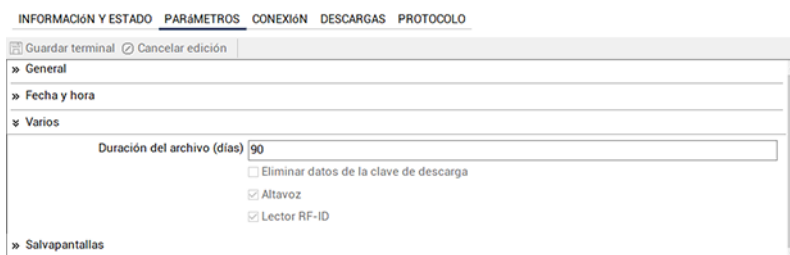
- **DTCO-Filename Format**
Esta opción define el formato de archivo DTCO en el que se guardan los datos en el VDO SmartTerminal.
El modo predeterminado es el modo normal.

Menú desplegable Fecha/hora



Elemento	Descripción
Fecha y hora	<ul style="list-style-type: none"> • Zona horaria Define la zona de para la ubicación del VDO SmartTerminal. • Servidor NTP Si esta opción está activada, el terminal intenta sincronizar la hora con el servidor NTP indicado en Nombre de Host NTP y Puerto NTP. Si está desactivada, debe ajustarse la hora manualmente en el VDO SmartTerminal. • Nombre de Host NTP Nombre o dirección IP del servidor NTP • Puerto NTP Puerto del servidor NTP. De manera estándar, NTP utiliza el puerto UDP 123. • Cambio automático horario de verano/invierno Determina si el terminal debe cambiar automáticamente entre el horario de verano y el horario de invierno.

Menú desplegable Varios



Elemento	Descripción
Varios	<ul style="list-style-type: none"> • Duración de archivo Define cuánto tiempo se deben guardar los datos en el VDO SmartTerminal después de haberlos descargado desde VDO TerminalService o con un dispositivo USB. Los datos que llevan archivados más tiempo del establecido son eliminados automáticamente por el VDO SmartTerminal. La duración estándar es de 90 días.

- **Borrar datos de Download Key**
Si esta opción está activada, después de la transferencia de los datos de la Download Key al aparato, el VDO SmartTerminal borra los datos de la Download Key. Si esta opción está desactivada, no se borrarán los datos de la Download Key.
La opción por defecto es no borrar los datos de la Download Key.
- **Altavoz**
Activa o desactiva el altavoz en el VDO SmartTerminal. Por defecto, el altavoz está activo.
- **Lector RFID**
Activa o desactiva el lector RFID en el VDO SmartTerminal.
Si el lector RFID está activado, después de insertar un dispositivo en el aparato, se pide al conductor que escanee su permiso de conducción.
Por defecto, el lector RFID está activado.

Menú desplegable salvapantallas

INFORMACIÓN Y ESTADO **PARÁMETROS** CONEXIÓN DESCARGAS PROTOCOLO

Guardar terminal Cancelar edición

» General

» Fecha y hora

» Varios

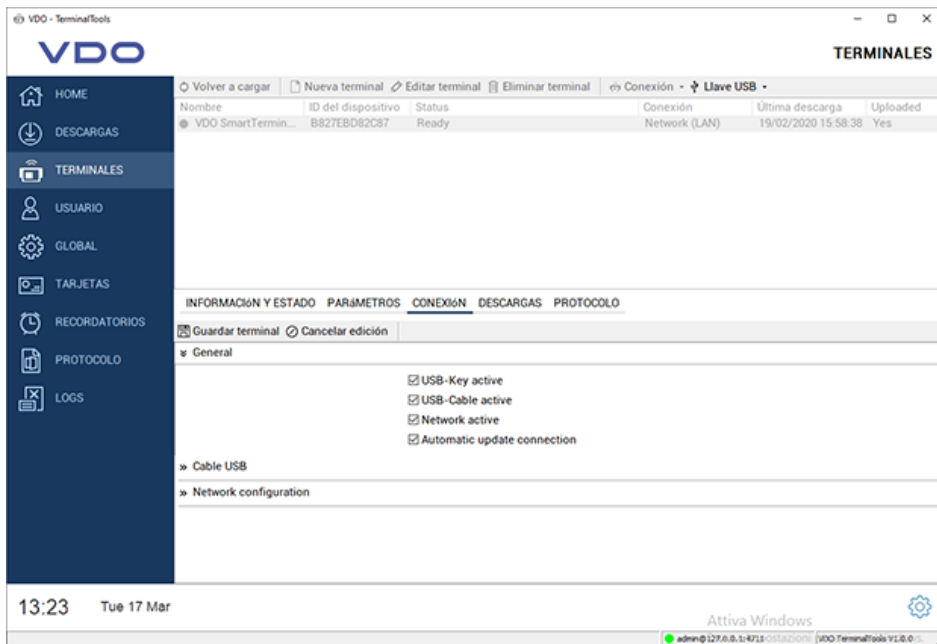
▼ Salvapantallas

Usar salvapantallas

Empezar después de x minutos

Elemento	Descripción
Salvapantallas	<ul style="list-style-type: none"> • Salvapantallas Activa o desactiva el salvapantallas en el aparato. El tiempo transcurrido hasta la activación se define en la opción Iniciar después de X minutos. El salvapantallas está activado por defecto y se inicia después de 10 minutos. • Iniciar después de X minutos Esta opción establece los minutos transcurridos hasta que se ejecuta el salvapantallas en el VDO SmartTerminal. La opción solo está disponible si está activada la opción Salvapantallas.

Conexión



En los ajustes de conexión puede establecer los ajustes para los tres tipos de comunicación permanente. También puede realizar otros ajustes. El recorrido de conexión que utiliza el VDO TerminalService para la comunicación con el VDO SmartTerminal se configura a través de la opción **Modo de conexión** en la pestaña **Información y estado**.

Elemento	Descripción
Generalidades	A través de las casillas de control se selecciona qué conexiones deben estar activas en el VDO SmartTerminal. El tipo de conexión actual se define en Información y estado .



Deje activas todas las conexiones para poder conectar con el aparato con otra conexión en caso de emergencia. Si ya no es posible el acceso al aparato, aún queda la opción de restaurar los ajustes de fábrica en el mismo con el uso de un dispositivo USB.



Si está activada la opción **Actualizar datos de conexión automáticamente**, el VDO TerminalService modifica automáticamente la conexión con el aparato si este reacciona con otra dirección. Esto puede tener sentido, por ejemplo con el funcionamiento a través de DHCP, puesto que así el servicio siempre encontrará el acceso al aparato. En una conexión vía cable USB, el servicio intercambia automáticamente el puerto COM correspondiente si el sistema operativo modifica este, por ejemplo por cambios en el hardware.

Tenga en cuenta que, en este caso, no se cambia el tipo de conexión. Si desea modificar la conexión de la red con el cable USB, debe realizarlo manualmente.

Menú desplegable Cable USB

☒ Cable USB

Puerto-COM

Elemento	Descripción
Cable USB	<ul style="list-style-type: none"> • Puerto COM Indica en qué puerto COM está conectado el VDO SmartTerminal.



Si no está seguro de en qué puerto COM está conectado el terminal, seleccione **No conectado** y active en el área **General** la función **Actualizar datos de conexión automáticamente**. En **Información y estado** puede ver el puerto COM actual.

Menú desplegable Configuración de red

☒ Network configuration

DHCP

Dirección IP

Máscara subred

Pasarela predeterminada

DNS-Server

Dataport

WLAN

SSID

Contraseña

Elemento	Descripción
Configuración de red	<ul style="list-style-type: none"> • DHCP Casilla de verificación para el caso de que haya un servidor DHCP disponible. Los ajustes de la dirección IP hasta el puerto de datos se definen de forma automática. Desactive esta función si desea configurar los ajustes de red manualmente. • Dirección IP Dirección IP para el VDO SmartTerminal Si está manejando el terminal en modo DHCP a través de una conexión VPN, o si UDP-Broadcast está bloqueada por el terminal, el VDO TerminalService no puede recibir mensajes del VDO SmartTerminal para actualizar los parámetros de conexión. En este caso deberá asignar al terminal una dirección IP fija a través de su servidor DHCP e introducir este en el campo de dirección IP.

	<ul style="list-style-type: none"> • Máscara de subred Máscara de subred, adecuada a la dirección IP Por lo general, en una red de clase C esta es 255.255.255.000. • Puerta de enlace estándar Dirección del rúter Si no desea indicar un rúter, introduzca 000.000.000.000. • Servidor DNS Indicación del servidor DNS Esto es necesario si desea utilizar un servidor NTP y se ha introducido el nombre de un servidor NTP en lugar de una dirección IP. • Puerto de datos Puerto para la comunicación entre VDO TerminalService y VDO SmartTerminal A través de este puerto se realiza la comunicación con el terminal. Este debe estar habilitado en el cortafuegos del sistema operativo. Si tiene alguna duda, diríjase a su administrador de red. Por defecto se utiliza el puerto 8000. • WLAN Casilla de verificación para activar el modo WLAN • SSID Nombre de la red WLAN Información para la conexión de un VDO SmartTerminal con el rúter WLAN • Contraseña Contraseña para la red WLAN con la que debe conectarse el VDO SmartTerminal.
--	---

Descargas

INFORMACIÓN Y ESTADO			PARÁMETROS	CONEXIÓN	DESCARGAS	PROTOCOLO
<input type="checkbox"/> Guardar terminal <input type="checkbox"/> Cancelar edición <input type="checkbox"/> Volver a cargar <input type="checkbox"/> Ver 30 Days						
Descargar hora	Tipo	Nombre del archivo				
09:40:06	Driver Card	C_20200120_0832_K_Musterfrau 20_11000000065660.DDD				
09:40:06	Company Card	C_20200120_0837_Company Card_0002A1B4101714.DDD				
09:40:06	Driver Card	C_20200120_0837_E_Smith_00000200000371.DDD				

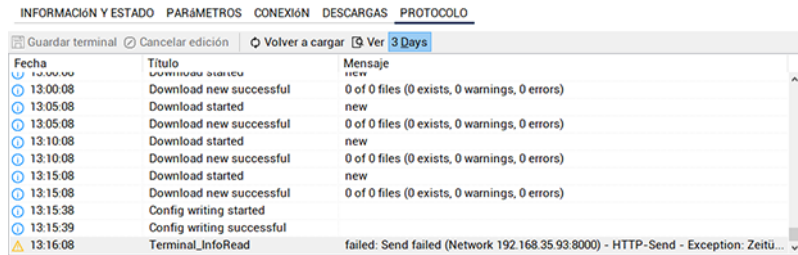
En **Descargas** se muestran todas las descargas realizadas en este terminal. Después de la descarga de un archivo, este se guarda en la carpeta central de descargas; ➔ *Ajustes globales* [23].

Tras la selección de este área, en la barra de menú inferior se dispone adicionalmente de las siguientes funciones:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todas las descargas desde la base de datos.

Visualización	Después de que haya seleccionado un archivo, puede visualizar la información analizada en una ventana de diálogo.
30 días	Indica que solo se muestran las descargas de los últimos 30 días. Si desactiva la función se muestran todas las descargas guardadas. Esto puede llevar algún tiempo en función del volumen de datos.

Protocolo

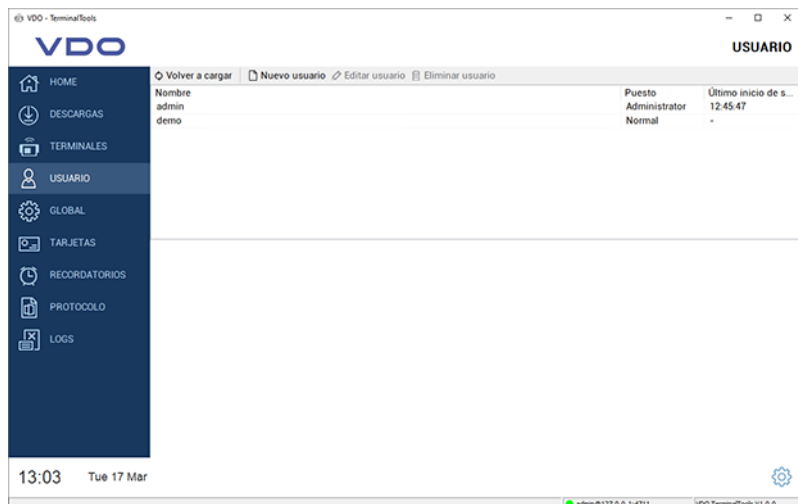


En **Protocolo** se encuentra la información para la comunicación entre VDO TerminalService y el VDO SmartTerminal. Al contrario que con el protocolo global, aquí se protocolizan todas las últimas actividades del terminal.

Tras la selección de este área, en la barra de menú inferior se dispone adicionalmente de las siguientes funciones:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todas las entradas de protocolo desde la base de datos.
Visualización	Muestra información detallada sobre la entrada de protocolo seleccionada en un diálogo.
3 días	Indica que solo se muestran las entradas de los últimos 3 días. Si desactiva la función se muestran todas las entradas de protocolo guardadas. Esto puede llevar algún tiempo en función del volumen de datos.

Usuarios



En **Usuarios** pueden gestionarse todos los usuarios conocidos por el sistema.

Este área solo es visible para administradores, para todos los demás usuarios permanece oculta.



Cualquier usuario tiene una ID de usuario única, un nombre único y es un administrador o un usuario con permisos restringidos. Únicamente los administradores pueden efectuar ajustes en el sistema.



En la columna **Último inicio de sesión** se muestra la última vez que el usuario se ha registrado en el sistema a través de las VDO TerminalTools.

El usuario tiene disponibles las siguientes opciones:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga los datos nuevamente desde la base de datos. Esto puede ser necesario si se realizan modificaciones del usuario paralelamente a través de las VDO TerminalTools.
Usuario nuevo	Crea un nuevo usuario en el sistema.
Borrar usuario	Borra definitivamente el usuario seleccionado del sistema. Ahora puede crearse un nuevo usuario con ese nombre.

Durante la instalación se crean automáticamente dos usuarios en el sistema:

Usuarios	Descripción
Administrador	El administrador tiene como nombre de usuario y contraseña admin .
Usuario normal	El usuario con permisos restringidos tiene como nombre de usuario y contraseña demo .



Tenga en cuenta que tanto el nombre de usuario como la contraseña distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

Modifique la contraseña predeterminada para el administrador después de la instalación.

En cuanto se selecciona un usuario de la lista, la pantalla se divide y en la parte inferior se muestra la configuración correspondiente al usuario seleccionado.

Activando el botón **Editar usuario** la visualización de los ajustes cambia al modo de edición.

A través de la barra de menú inferior puede guardar o rechazar las modificaciones en la configuración.

Elemento	Descripción
Guardar usuario	Guarda la configuración modificada del usuario
Cancelar edición	Cancela las modificaciones efectuadas.

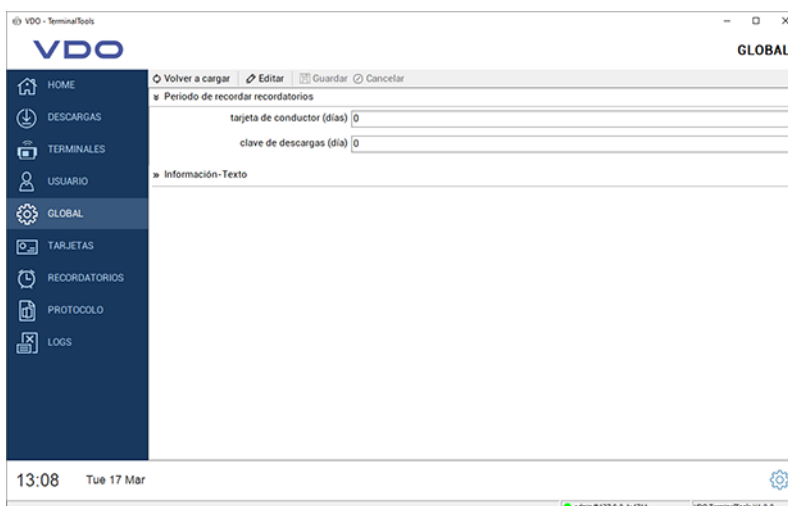
Se pueden efectuar los siguientes ajustes para un usuario:

Elemento	Descripción
Nombre de usuario	Nombre único del usuario Este solo puede existir una vez en el sistema. La combinación de nombre de usuario y contraseña es necesario para iniciar sesión en las VDO TerminalTools.
Contraseña	Contraseña del usuario La contraseña creada no puede volver a mostrarse. Si desea crear una nueva contraseña para el usuario, haga clic sobre el botón que hay a la derecha del campo de entrada. A continuación puede crear una nueva contraseña para el usuario. Tenga en cuenta que esta modificación solo se hará efectiva cuando guarde el usuario.
Rol	Roles de usuario La casilla de verificación Administrador permite dividir a los usuarios en dos grupos. Los usuarios con permisos restringidos (si la casilla de verificación no está seleccionada) solo pueden ver datos en el sistema. Algunas áreas incluso no son visibles para los usuarios con permisos restringidos. Un usuario con permisos de administrador tiene pleno acceso al sistema.



Si el administrador por algún motivo dejara de conocer los datos de acceso, o si ya no quedase ningún usuario con permisos de administrador, este problema puede solucionarse a través del programa de configuración VDO TerminalService.
Aquí puede o bien crearse una nueva contraseña para el administrador o crear un nuevo administrador.

Global



En **Global** se encuentran los ajustes que se aplican a todos los terminales configurados.

En la barra de menús se encuentran las siguientes funciones:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todos los ajustes globales desde la base de datos.
Editar	Habilita la edición de los ajustes
Guardar	Guarda las modificaciones efectuadas. El botón [Guardar] se activa cuando se encuentra en modo de edición. Con él puede aceptar los ajustes en la base de datos. Después de haber modificado un ajuste, deberá enviar la configuración manualmente al VDO SmartTerminal si no ha activado la transferencia automática.
Cancelar	Cancela las modificaciones efectuadas.

A través del área **Global** pueden realizarse los ajustes siguientes. Estos pueden modificarse haciendo clic en el botón **[Editar]**.

Elemento	Descripción
Periodo del recordatorio de descarga de tarjetas	Define si se ha creado un recordatorio para la descarga de tarjetas en el sistema. La función se desactiva introduciendo el valor 0. <ul style="list-style-type: none"> Tarjeta de conductor en días Introduzca aquí el número de días que deben transcurrir para que se emita un recordatorio de descarga de tarjetas. El valor por defecto son 28 días. Download Key en días Introduzca aquí el número de días que deben transcurrir para que se emita un recordatorio para Download Keys. El valor por defecto son 90 días.

Texto informativo	<p>Información general para el conductor en el VDO SmartTerminal</p> <p>Esta se muestra mientras se transfieren los datos al VDO SmartTerminal. Igualmente, el conductor puede visualizar esta información de nuevo posteriormente a través de la opción de navegación "Texto informativo".</p>
-------------------	---

Tarjetas

Número de tarjeta	Card Type	Nombre	Descargado
00000200000371 (1621433667)	Driver Card	Emily Smith	08:37:00
11000000065660 (2065240581)	Driver Card	Krista 20 Musterfrau 20	08:32:00
1802231995 2621500	Company Card	Company Card	17.12.2019 08:43:00
50000000003880 (2064915508)	Company Card	Company Card	08:37:00
	Driver Card	Krista 16 Musterfrau 16	17.12.2019 08:47:00

En **Tarjetas** se enumeran automáticamente todas las tarjetas de empresa de todas las descargas.

Este área solo es visible para administradores, Para los usuarios con permisos restringidos, este área permanece oculta.

Las siguientes funciones están disponibles desde la barra de menús:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todas las tarjetas desde la base de datos.
Editar	Habilita la edición de los nombres de las tarjetas.
Borrar	Borra las tarjetas de conductor seleccionadas. Esto puede ser necesario, p. ej. debido a la baja de un conductor o un vehículo.

Recordatorios

En **Recordatorios** se establecen recordatorios automáticos de descarga en el sistema.

Para cada transferencia de una tarjeta de conductor o una Download Key se genera automáticamente un recordatorio de descarga, véase también → *Global* [49]. El sistema mantiene automáticamente todos los datos descargados desde un VDO SmartTerminal y recuerda la última vez que un conductor ha realizado una descarga o que se ha realizado una descarga para un vehículo.

Los vehículos o conductores que ya no pertenecen a su empresa pueden eliminarse de la lista de recordatorios de descarga.

Todos los recordatorios se muestran en una lista:

Elemento	Descripción
Nombre / código	Código único de la tarjeta de conductor o de la Download Key.
Tipo	Muestra si se trata de una tarjeta de conductor o de una Download Key.
Fecha	Fecha de la última vez que se ha descargado este soporte.
Vencimiento	Fecha calculada de la próxima vez que deben descargarse datos de la tarjeta de conductor o Download Key.
Vencido	Muestra si el recordatorio ya ha vencido.

Las siguientes funciones están disponibles desde la barra de menús:

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todos los recordatorios desde la base de datos.
Borrar	Borra los recordatorios marcados. Es posible la selección múltiple con la tecla Ctrl. Esto puede ser necesario, p. ej. debido a la baja de un conductor o un vehículo.

Protocolo

En **Protocolo** se encuentra la comunicación actual entre VDO TerminalService y todos los VDO SmartTerminal, así como los avisos directos del servicio que no están asignados a un terminal concreto.

Elemento	Descripción
Actualizar	Carga de nuevo todas las entradas de protocolo desde la base de datos.
Visualización	Muestra información detallada sobre la entrada de protocolo seleccionada en un diálogo.
3 días	Indica que solo se muestran las entradas de protocolo de los últimos 3 días. Si desactiva la función se muestran todas las entradas de protocolo guardadas. Esto puede llevar algún tiempo en función del volumen de datos.

Registros

En el protocolo se mantienen todos los mensajes de error que se han producido en la sesión actual de las VDO TerminalTools. El protocolo no muestra mensajes entre el VDO TerminalService y el VDO SmartTerminal. Estos se encuentran en el elemento **Registros**.

Elemento	Descripción
Fecha	Fecha en la que se ha producido el mensaje de error.
Título	Título del mensaje de error
Mensaje	Descripción del error producido.

Servicio VDO SmartTerminal

El servicio VDO SmartTerminal se ejecuta en su ordenador en segundo plano. Este se ejecuta automáticamente al arrancar el ordenador, gracias a lo cual mantiene una conexión permanente con el terminal.

El servicio se ejecuta con el usuario "Cuenta del sistema" y puede ser configurado por su administrador en la Administración de servicios del sistema operativo.

El servicio utiliza una base de datos local que se encuentra en en la carpeta "Data" para grabar todos los datos.

Configuración desde dispositivo USB



Necesitará conocimientos sobre redes y la configuración de redes si desea configurar el VDO SmartTerminal para una conexión de red. Diríjase a su administrador de sistema para efectuar los ajustes.

La configuración puede también transferirse en cualquier momento con un dispositivo USB si el aparato ya no es accesible desde las VDO TerminalTools, o en caso de que funcione en modo autónomo; ➔ *Transferencia de datos* [p. 67].

La transferencia de la configuración con un dispositivo USB es necesario si

- configura el VDO SmartTerminal para el funcionamiento en red y modifica los ajustes de conexión TCP/IP.
- modifica los ajustes de la conexión TCP/IP durante el funcionamiento en red.
- está utilizando el VDO SmartTerminal en modo autónomo (Stand-Alone).

Trabajo con el VDO SmartTerminal

La pantalla del VDO SmartTerminal se divide en tres zonas. En la parte superior se encuentra siempre la posición actual en la navegación del aparato. La parte inferior del terminal muestra la fecha y hora actuales y permite modificar estos valores mediante el icono que hay a la derecha. En el centro está el área de trabajo.

El manejo del aparato se realiza a través de esta pantalla.

Primera instalación

Antes de que comience a utilizar el VDO SmartTerminal, debe transferir un encriptado al aparato. Esto es necesario por motivos técnicos de protección de datos, ya que se trata de un dispositivo portable.

A través de las VDO TerminalTools puede efectuar la primera instalación del aparato.

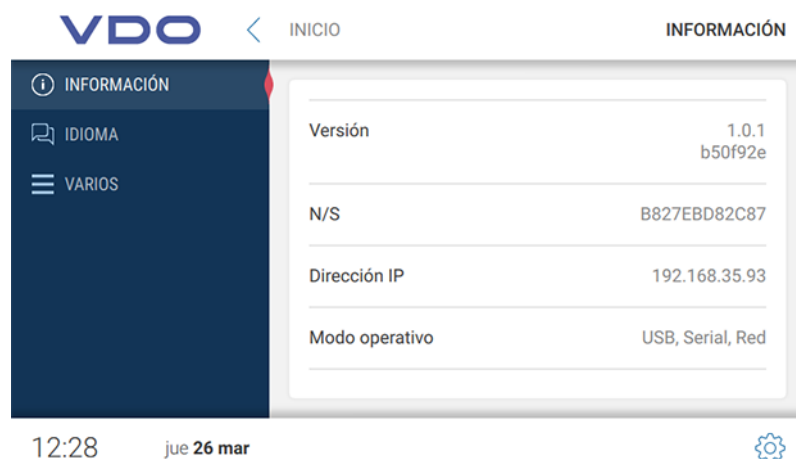
A continuación puede descargar los datos al aparato.

Ajustes

Una parte de los ajustes que se realizan a través de las VDO TerminalTools pueden modificarse también en el propio aparato. En todo caso, para la mayor parte de los ajustes es necesario que el usuario introduzca un PIN de administrador para poder efectuar cambios. Este PIN puede configurarse en las VDO TerminalTools para cada aparato.

Haciendo clic en la rueda dentada de abajo a la derecha se puede acceder en cualquier momento a los ajustes.

Información



En el área **Información** encontrará todos los datos importantes, por ejemplo para una primera instalación.

Se muestra la siguiente información:

Elemento	Descripción
----------	-------------

Versión	Muestra la versión de firmware actual, incluyendo el nivel de actualización.
S/N	Muestra el número de serie único del aparato. Este es necesario, por ejemplo con una instalación para funcionamiento autónomo, para generar un dispositivo USB con la configuración para el aparato.
Dirección IP	Muestra la dirección IP actual, en caso de que el VDO SmartTerminal esté conectado a la red. Este es necesario, por ejemplo, para una instalación en red si la configuración automática no funciona.

Idioma

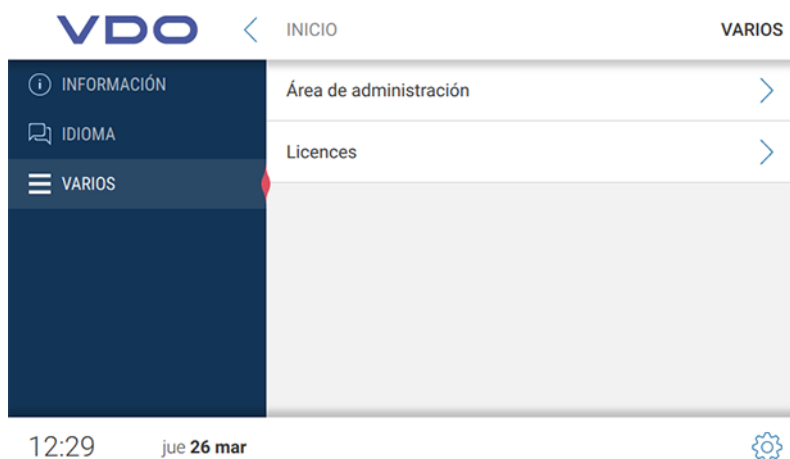
Mediante la opción de idioma puede cambiar el idioma actual en el aparato.



Por lo general, el VDO SmartTerminal en cuanto se introduce una tarjeta de conductor cambia al idioma que hay definido en esta, para que el conductor pueda utilizarla. No obstante, el conductor puede modificar el idioma con la tarjeta insertado a través de esta opción.

En cuanto se extrae la tarjeta de conductor del VDO SmartTerminal, el VDO SmartTerminal cambia de nuevo al idioma definido originalmente.

Varios



Mediante la opción **Varios** se accede al área de administración.

Para poder acceder al área de administración, deberá introducir el PIN correspondiente que se ha definido en las VDO TerminalTools. Por defecto, este es **0000**.

Además del acceso al área de administración, tiene la posibilidad de visualizar los paquetes con licencia.

Área de administración

Para acceder al área de administración deberá introducir el PIN correspondiente. Por defecto, este es **0000**.

Varios (área de administración)

Elemento	Descripción
Altavoz activo	Opción para activar o desactivar el altavoz en el VDO SmartTerminal.
Communicator Busy	Indica si el VDO SmartTerminal está ocupado actualmente con una tarea.
Licencias	Bibliotecas y paquetes utilizados para la programación del software.

Fecha y hora (área de administración)



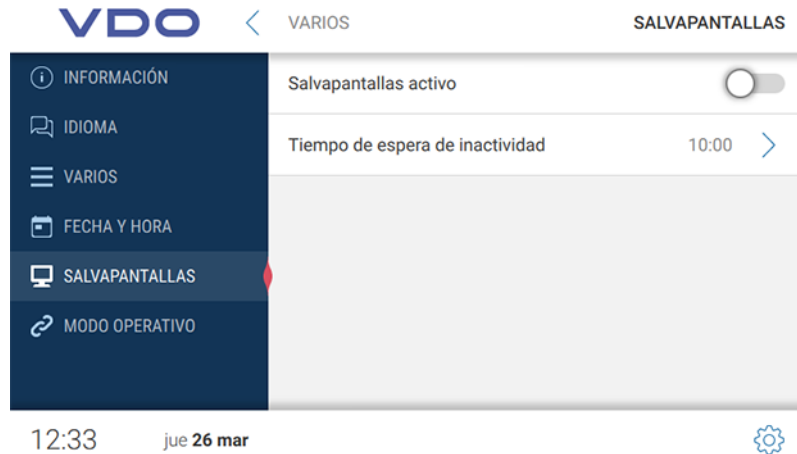
en **Fecha y hora** puede ajustar la fecha y hora actuales, además de la zona horaria. También puede activar el cambio automático entre horario de verano y de invierno.

Si desea que el VDO SmartTerminal sincronice la hora con un servidor horario, puede activar la función del servidor NTP.

Elemento	Descripción
Servidor NTP	Opción para la sincronización automática de la hora con un servidor NTP Si esta opción está desactivada, debe ajustarse la hora manualmente en el VDO SmartTerminal.
Nombre de servidor MTP	Muestra el nombre o la dirección IP del servidor NTP.

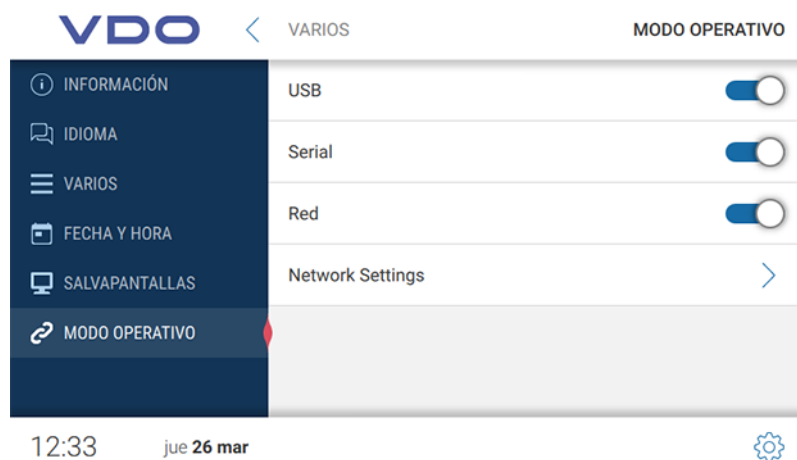
Fecha	Muestra la fecha definida.
Hora	Muestra la hora definida.
Huso horario	Muestra la zona horaria definida.
Horario de verano/ invierno	Opción para el cambio automático entre horario de verano y horario de invierno.

Salvapantallas (área de administración)



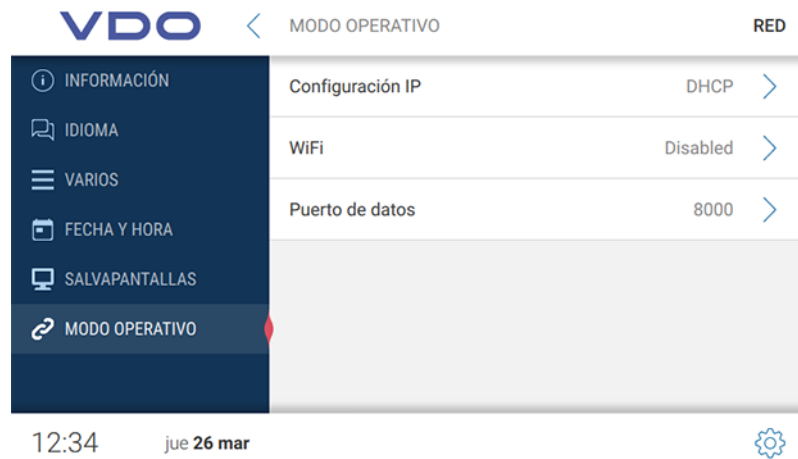
Elemento	Descripción
Salvapantallas activo	Opción para la activación y desactivación del salvapantallas en el VDO SmartTerminal El tiempo transcurrido hasta la activación puede definirse en la opción Retardo de inactividad .
Retardo de inactividad	Tiempo en minutos que debe transcurrir hasta que arranque el salvapantallas den el VDO SmartTerminal si no se realiza ninguna acción. Esta opción solo está disponible si está activada la opción Salvapantallas .

Modo de servicio (área de administración)



En **Modo de servicio** puede definir qué rutas de comunicación admite el terminal. Si se desactiva una opción de conexión, ya no es posible establecer conexión a través de ese canal.

Ajustes de red



En los **ajustes de red** tiene acceso a los submenús de ajustes IP, así como a los ajustes WLAN.

El puerto de datos es necesario para la comunicación entre VDO TerminalService y el VDO SmartTerminal. A través de este puerto se realiza la comunicación con el terminal. El puerto debe estar habilitado para la comunicación en los ajustes de cortafuegos del sistema operativo. Si tiene alguna duda, diríjase por favor a su administrador de red. Por defecto se utiliza el puerto 8000.

Ajustes IP

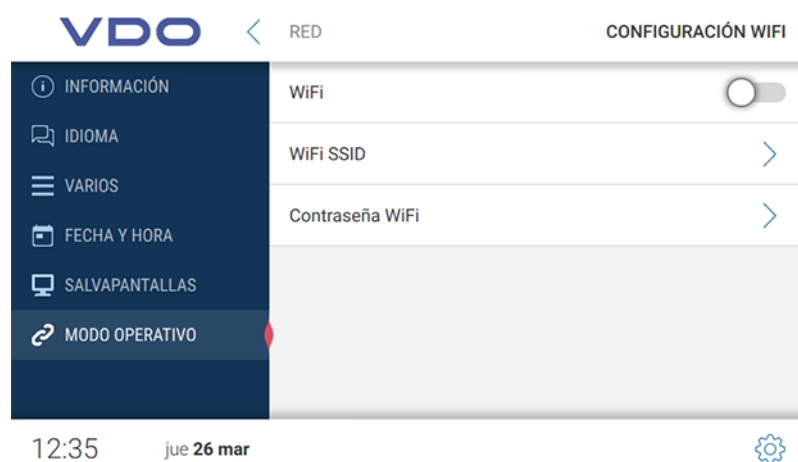


Si desea utilizar el VDO SmartTerminal a través de una red, aquí puede efectuar los ajustes para ello.

Elemento	Descripción
----------	-------------

DHCP	Opción para el uso de un servidor DHCP. Al activar la opción de DHCP, se buscan todos los demás ajustes automáticamente. Desactive esta opción si desea configurar los ajustes de red manualmente. En este caso debe rellenar los campos que figuran a continuación.
Dirección IP	Opción para introducir una dirección IP libre de su red para el VDO SmartTerminal.
Dirección de difusión	Dirección a la que envía mensajes de difusión el VDO SmartTerminal. El VDO SmartTerminal envía estos mensajes para indicar que se encuentra en una red. De esta forma puede ser reconocido por el VDO TerminalService.
Máscara de subred	Opción para introducir la máscara de subred correspondiente a la dirección IP Por lo general, en una red de clase C esta es 255.255.255.000.
Gateway por defecto	Opción para introducir la dirección de su rúter. De esta manera, el VDO SmartTerminal obtiene acceso a Internet. Si no desea indicar un rúter, introduzca 000.000.000.000.
Servidor de nombres	Posibilidad de introducir un servidor DNS. El servidor de nombres es necesario para permitir resolver nombres al VDO SmartTerminal. Esto es por ejemplo necesario si desea utilizar un servidor NTP y se ha introducido el nombre de un servidor NTP en lugar de una dirección IP. También es necesario para otros servicios en el VDO SmartTerminal con los que necesite establecer comunicación en la red.

Ajustes WLAN



Elemento	Descripción
WiFi	Opción para la activación/desactivación para la función WLAN.

WIFI SSID	Opción para introducir el nombre de su red WLAN Este es necesario para conectarse con el rúter WLAN. Si no cuenta con un punto de acceso público, necesitará además una contraseña para establecer una conexión.
Contraseña WIFI	Opción para introducir la contraseña correspondiente para SSID.

Descarga de datos

Descarga de datos de una tarjeta de conductor



Si el aparato no se ha configurado todavía, recibirá un mensaje de error si le introduce una tarjeta de conductor o una Download Key.



Esta función para el control de permisos de conducir solo está disponible si el lector RFID está activado en los ajustes del terminal; → *Parámetro* [▶ 40].

Así se leen los datos de una tarjeta de conductor en el VDO SmartTerminal:

1. Introduzca la tarjeta de conductor con el chip hacia abajo y hacia adelante en el lector de tarjetas.
Durante la transferencia de los datos de una tarjeta de conductor se le mostrará en la pantalla el progreso de la descarga.



Si se ha consignado un texto informativo en las VDO TerminalTools (→ *Global* [▶ 49]), este se muestra sobre la indicación de progreso. Si el texto es más largo que el tamaño previsto para el campo que lo contiene, puede desplazarlo con el dedo para visualizarlo completo.

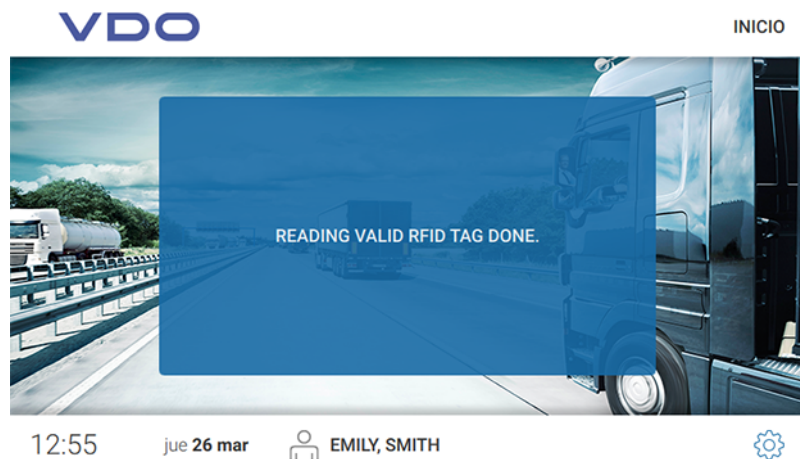


Después de la descarga de los datos se muestra el diálogo para el control del permiso de conducción.



2. Proceda de la forma siguiente:

- Mantenga el chip RFID del permiso de conducción sobre el lector RFID. Si el chip RFID se lee correctamente, este se muestra en la pantalla.



- Haga clic en **[PROCEDER SIN SINEL ESCANEADO D..]**, si desea continuar sin permiso de conducción.

Los datos están guardados en el VDO SmartTerminal.

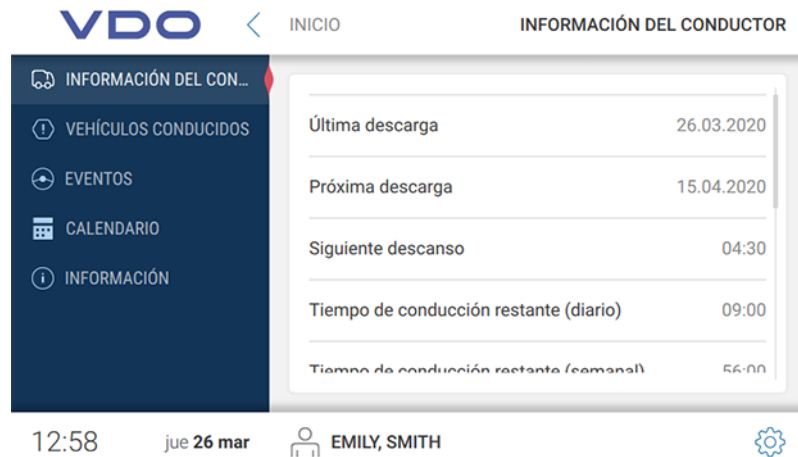
Automáticamente se accede al próximo diálogo con las siguientes áreas:

Elemento	Descripción
Información del conductor	Muestra la información actual sobre tiempos de conducción, etc.
Vehículos conducidos	Enumera cuántos vehículos (matrículas) ha utilizado el conductor.
Eventos	Enumera cronológicamente los eventos y fallos con un icono comienzo y final de la grabación.
Calendario	Muestra toda la información registrada en forma de calendario.
Información	Muestra de nuevo el texto informativo que ya se había mostrado durante la descarga.



Esta información se mostrará hasta que se saque la tarjeta de conductor.

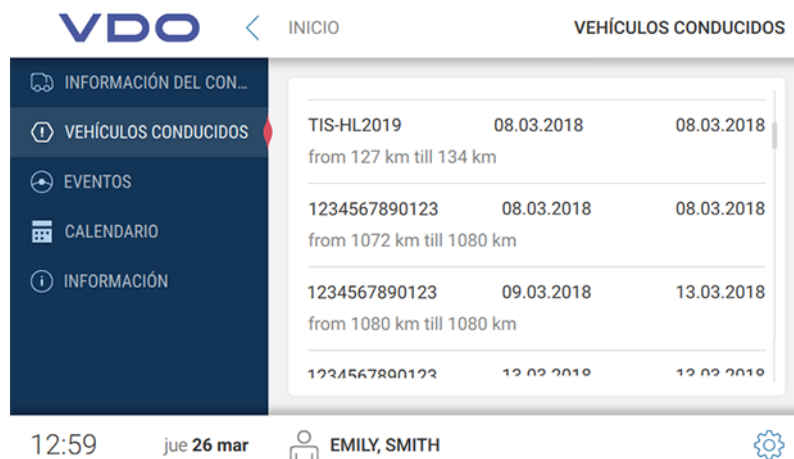
Información del conductor



La información del conductor solo está activa si hay insertada una tarjeta de conductor o una Download Key con archivos del conductor.

Elemento	Descripción
Última descarga	Fecha en la que se realizó la última descarga.
Próxima descarga	Fecha en la que debe realizarse la próxima descarga.
Próxima pausa	Hora (horas:minutos) hasta que tenga lugar la pausa siguiente.
Tiempo de conducción disponible (diario)	Tiempo de conducción que queda disponible para el conductor en el día actual.
Tiempo de conducción disponible (semanal)	Tiempo de conducción que queda disponible para el conductor en la semana actual.
Prolongaciones disponibles del tiempo de conducción	Número de prolongaciones posibles del tiempo de conducción.
Reducciones de pausa diarias disponibles	Número de reducciones aún posibles de la pausa diaria.
Suma de pausas	Suma de las pausas realizadas.
Suma de tiempo de conducción	Suma del tiempo de conducción.
Suma del tiempo de trabajo	Suma del tiempo de trabajo.
Última actividad	Fecha de la última actividad.

Vehículos conducidos

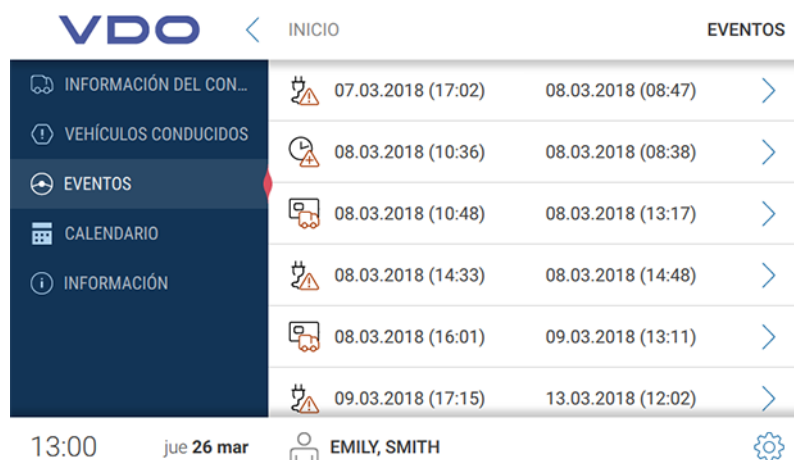


En vehículos conducidos encontrará todos los vehículos que han sido utilizados por el conductor.

Además se le muestra la información siguiente:

- Momento de la inserción y de la retirada de la tarjeta de conductor.
- Kilometraje durante la inserción y la retirada de la tarjeta de conductor.

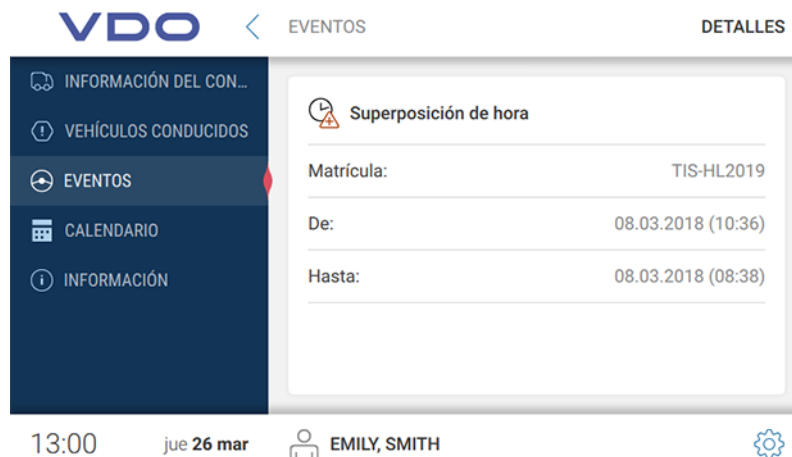
Eventos



La función eventos y fallos solo está activa si hay insertada una tarjeta de conductor o una Download Key con archivos del conductor.

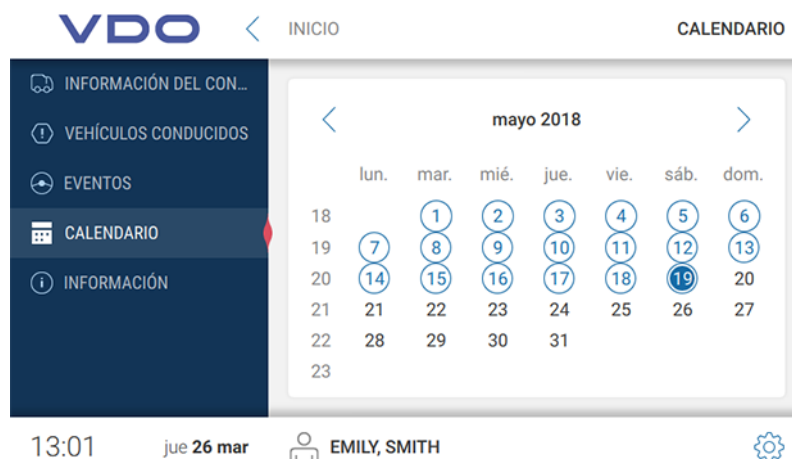
La opción de eventos le permite visualizar los eventos y fallos relacionados con un conductor y almacenados en la tarjeta de conductor.

En el resumen se clasifican todos los eventos y fallos por fecha con la duración correspondiente. También puede tocar una entrada para ver más información sobre ella.



En la vista de detalle se encuentra, además del momento del evento o el fallo, la denominación detallada y el vehículo utilizado en ese momento.

Calendario



NOTA

La función de calendario solo está activa si hay insertada una tarjeta de conductor o una Download Key con datos del conductor.

Actividades de los conductores

A través de la función de calendario puede visualizar las sumas de todas las actividades del conductor asociadas a una fecha concreta, sí como las distintas actividades en detalle.

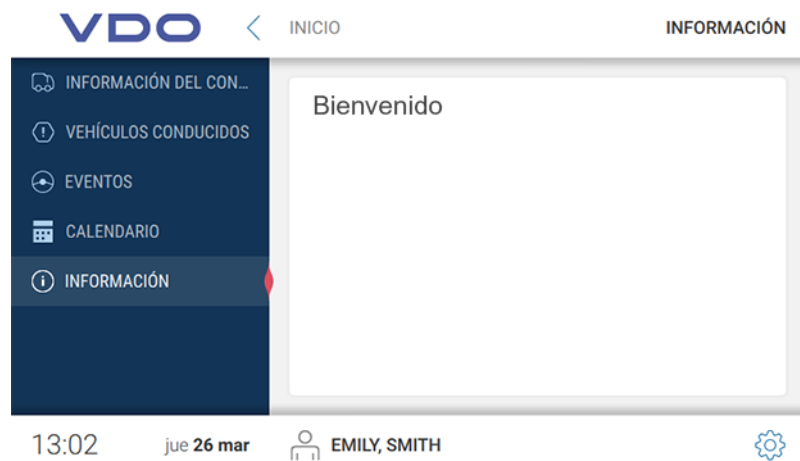
En el resumen del calendario se encuentran marcados en azul todos los días en los que se ha registrado alguna actividad. También se muestra la fecha actual en azul.

Si desea acceder a las actividades de un día concreto, haga clic en la fecha correspondiente.

Se muestran las sumas globales de actividades en este día. Haciendo clic en la fecha hacia la derecha en la línea donde está la fecha se muestran los detalles.

En los detalles se muestra la actividad con el tiempo correspondiente.

Información



En información se muestra el texto informativo (si está en las TerminalTools (➔ *Global* [▶ 49])).

Descarga de datos de una tarjeta de taller

Así se leen los datos de una tarjeta de taller en el VDO SmartTerminal:

1. Inserte la tarjeta de taller con el chip hacia abajo y hacia adelante en el lector de tarjetas.
Durante la transferencia de los datos de una tarjeta de taller se le mostrará en la pantalla el progreso de la descarga.



2. Saque la tarjeta de taller del VDO SmartTerminal cuando la indicación de progreso haya llegado al 100 %.
Los datos pueden verse ahora en la sección de tarjetas en las VDO TerminalTools.

Descarga de datos de una tarjeta de empresa

Así se leen los datos de una tarjeta de empresa en el VDO SmartTerminal:

1. Inserte la tarjeta de empresa con el chip hacia abajo y hacia adelante en el lector de tarjetas.
Durante la transferencia de los datos de una tarjeta de empresa se le mostrará en la pantalla el progreso de la descarga.



2. Saque la tarjeta de empresa del VDO SmartTerminal cuando la indicación de progreso haya alcanzado el 100 %.
Los datos son visibles ahora en la sección **Tarjetas** en las VDO TerminalTools.

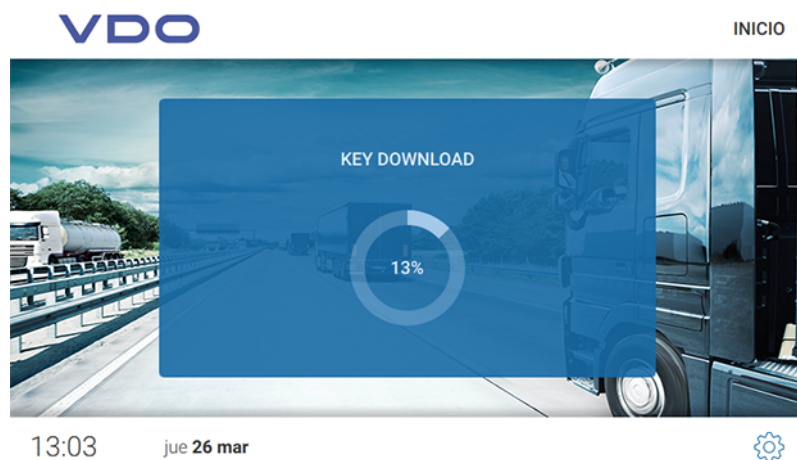
Descarga de archivos de una Download Key

Así se leen los datos de una Download Key en el VDO SmartTerminal:

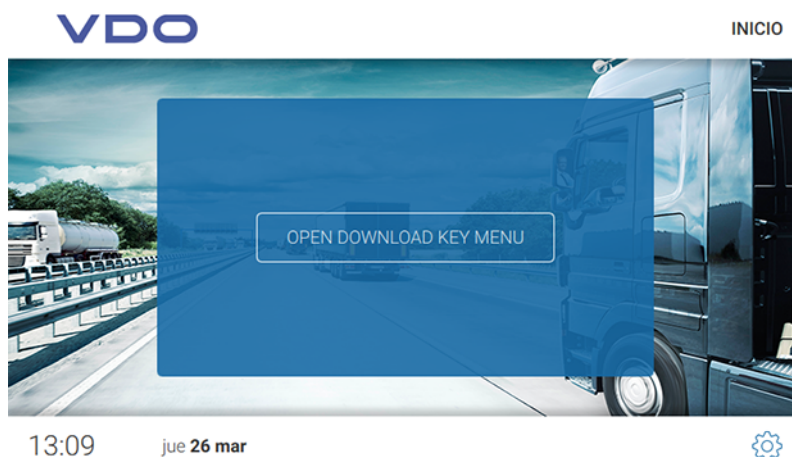
1. Inserte la Download Key en la conexión USB lateral.
Durante la transferencia de los datos desde la Download Key se le mostrará en la pantalla el progreso de la descarga.



Si se ha consignado un texto informativo en las VDO TerminalTools (→ *Global* [▶ 49]), este se muestra sobre la indicación de progreso. Si el texto es más largo que el tamaño previsto para el campo que lo contiene, puede desplazarlo con el dedo para visualizarlo completo.



Después la descarga de los datos desde la Download Key se mostrará el diálogo para la apertura del menú de la Download Key.



2. Proceda de la forma siguiente:

- Saque la Download Key del VDO SmartTerminal si no desea ver más información. Los datos están guardados en el VDO SmartTerminal.
- Toque sobre **[ABRIR MENÚ DE DOWNLOAD KEY]** si desea recibir más información sobre los datos descargados. Los datos están guardados en el VDO SmartTerminal y van a parar automáticamente al siguiente diálogo con las áreas siguientes:

Elemento	Descripción
Conductor	Muestra la información actual sobre tiempos de conducción, etc. Esto se mostrará si hay datos del conductor disponibles en la Download Key.
Información del vehículo	Enumera para cada vehículo los conductores que lo han utilizado.

Transferencia de datos

Transferencia de datos en la red o en una conexión local con un ordenador

Si el VDO SmartTerminal está conectado en una red (vía LAN o WLAN) o directamente a un ordenador por cable de red cruzado o por cable USB, se accede automáticamente a los datos descargados y se depositan en una carpeta de descargas definida, véase → *Ajustes globales* [▶ 23].

Transferencia de datos con dispositivo USB

Si utiliza el VDO SmartTerminal en modo autónomo, deberá transferir a un PC los archivos guardados mediante un dispositivo USB.

El dispositivo USB debe estar configurado para la transferencia de datos: → *Terminales* [▶ 31].

- Si inserta un dispositivo USB en el VDO SmartTerminal, los datos se transfieren automáticamente al dispositivo USB.

Mantenimiento

El VDO SmartTerminal no requiere mantenimiento.

- Limpie el monitor con un paño ligeramente humedecido o con un paño de limpieza de microfibras.



Evite los daños

- No utilice detergentes abrasivos, asimismo no utilice disolventes tales como diluyentes o bencina.

Puesta fuera de servicio

- Desconecte el VDO SmartTerminal de la alimentación de tensión.
- Elimine el terminal de acuerdo con la normativa local.

Resolución de fallos

El servicio VDO TerminalService no funciona

Si el VDO TerminalService está activo, VDOTerminalServiceConfig se conecta con el servicio a través de la red. Si el servicio no funciona, el acceso a los datos se realiza directamente en la base de datos. Si no es posible ninguna de las dos cosas, VDOTerminalServiceConfig informa de un error y finaliza. En este caso, deberá reiniciar el ordenador y comprobar si el problema persiste. A través de la administración de servicios del sistema operativo, puede en caso necesario cambiar el arranque del VDO TerminalService al modo manual para resolverlo.

VDOTerminalServiceConfig le ofrece las siguientes opciones para la resolución de problemas:

- Hay que cambiar el puerto de comunicación que se utiliza para la conexión entre las VDO TerminalTools y VDO TerminalService.
- Después de una reinstalación, debe importarse el encriptado de datos al VDO SmartTerminal.
- Hay que modificar el nombre de la carpeta de descarga para la transferencia de los datos del terminal.
- Los datos de acceso de todos los administradores ya no son conocidos.
- Debe supervisarse la comunicación entre el VDO TerminalService y un VDO SmartTerminal.

Las VDO TerminalTools no arrancan

Para la conexión al siguiente pueden producirse las siguientes situaciones de error:

- No es posible establecer la conexión.
- No es posible establecer conexión entre VDO TerminalTools y VDO TerminalService.
- Los motivos de ello pueden ser:
 - El servidor o puerto indicado es erróneo
 - Si no se indica correctamente el ordenador en el que se está ejecutando el VDO TerminalService, no es posible establecer una conexión. Pregunte a su administrador de red cuál es la dirección IP o el nombre del ordenador correctos y compruebe en el software de configuración VDO TerminalService si el puerto indicado coincide con el que está definido.
 - El ordenador no ha arrancado completamente
El ordenador en el que se está ejecutando VDO TerminalService no está conectado o se está apagando o arrancando. Encienda el ordenador o espere a que haya arrancado completamente.
 - El servicio está desactivado
El VDO TerminalService está desactivado en el ordenador. Inicie el servicio VDO TerminalService desde la administración de servicios de su sistema operativo.
 - La conexión de red entre los ordenadores no funciona.
No es posible establecer una conexión entre los dos ordenadores debido a problemas de configuración o a problemas de hardware. Diríjase a su administrador o a su proveedor de servicios y mande revisar si ambos ordenadores pueden funcionar en red.

- Puertos no habilitados en el cortafuegos
Estos pueden estar en el ordenador donde se ejecutan las VDO TerminalTools o también en el ordenador de VDO TerminalServices. Estos problemas pueden ser solucionados por su administrador de red.
- Programas antivirus o anti-Malware
Los productos de software actuales pueden causar un bloqueo si consideran la conexión como un ataque. En estos casos dirijase al fabricante del software para liberar este bloqueo.
- Nombre de usuario o contraseña incorrectos.
Si la combinación de nombre de usuario y contraseña no es correcta, no podrá conectarse al sistema. En este caso, compruebe por favor la información introducida y tenga en cuenta la diferencia entre mayúsculas y minúsculas.
- La versión no coincide
Esta situación aparece cuando se produce un conflicto entre la versión de las VDO TerminalTools y el VDO TerminalService. Por lo general, esto ocurre cuando uno de los dos componentes ha recibido una actualización de software y el otro no. Compruebe en este caso la versión de todas las instalaciones de la red.

Anexo

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad para el VDO SmartTerminal está disponible en el área de descargas en www.fleet.vdo.com/downloads.

Índice de términos

A

A quién va dirigido 5

C

Cable USB
 Conexión 18
 Configuración 53
 Contraseña
 Dispositivo USB..... 25
 VDO TerminalTools..... 26, 47
 Controlador USB 10

D

Declaración de conformidad..... 72
 Dirección IP 17
 Dispositivo USB
 Transferencia de datos..... 67

I

ID de usuario VDO TerminalService 25
 Idioma 55
 Interfaz USB 8

L

Lector de tarjetas 8

M

Marca registrada 2
 Modo de red 17
 Modo USB 18

P

Palabras de señal..... 5
 Pie de Imprenta 2
 Posibilidades de configuración 12
 Protocolo 27

S

Símbolos 5

T

Transferencia de datos
 Dispositivo USB..... 67

U

Uso autónomo 18
 Utilidades..... 10

V

VDO TerminalService..... 10
 VDO TerminalTools 10

Edición 20/2020

VDO - Una marca del grupo Continental

